

Hua Ee Huantu Dios Límalacahuánih San Juan

Umá libro limapacuhucán Apocalipsis porque amá tachuhuin apocalipsis nac xatachuhuin griego huaniputún “huantu xaahuatá nalay”, y antá uú lichuhuinán huantu límalacahuánicalh San Juan. Titzokca amá quilhtamacú acxni amakolh tropa xalac Roma lípecua laṭa xtaputzastalamánalḥ cristianos huanti xtalipahuán Cristo pero nipara tzinú xtatalakaputzay huata xtalactlahuayahuputún. Huá xpalacata nac umá líkalhtahuaka lhuhua huantu tamalacastuccán huantu luu xuaniputún huantu xmasiyuma nac xtakalhchuhuin, poreso lalchuhua o pulacluhua líkalhtahuakayáhu huantu luu nipara lay akataksahu huantu huaniputún. Pero huanti xcalakmacachamácalh umá líkalhtahuaka juerza stalanca xtaakataksa huantu xcalimakalhchuhuiniputuncán. Masqui xlicana pi lhuhua huanti xtalitaaklhuhuiy caj xpalacata ni lacatancs xtacatziy huantu xcahuaniputuncán, pero xcalimakalhchuhuinimácalh cristianos xlacata pi xliankalhiná catalipáhuah Dios y nipara tzinú catalilaklhépicalh huantu natalipatinán hasta nac xcalinincán, y stalanca catacátzilḥ pi xliahuatá xlicana pi huá amaj tayaniy Dios xahua Cristo Quimpuchinacán (19.6).

Umá tamalacnún xlacata lipaxúhu nakalḥkalhiyáhu huantu namaklhtinanáhu masqui caquin-

caputzastalacán y caquincamakñicán, chuná tlan stalanca liucxilhlacachánáhu amá xacalipaxúhu “xasasti Jerusalén xalac akapún”, antanícu man huij nahuán Dios y catálámaj nahuán xcamanán, y antá niaj tū catiánalh linín, niaj tū catíhua talipuhuán xahua tapatín nīpara tatasa.

Umá libro lichuhuínán huantu xaahuatá nalay nac caquilhtamacú, xahua xlihuak Xasasti Talacaxlán, liakasputa antanícu chunatiyá malacnuy pī nīpara makas quilhtamacú amaj min xlimaktiy Quimpuchinacán Jesucristo xreycán huanti tamapeksinán, y xpuchinacán huanti púchinanín, huá Quimaakaputaxtinacán.

Jesús maatzinīy xtalacapaścacni San Juan

¹ Huá umá libro antanícu lacatancs lichuhuínán laťa lácu Dios maatzinīlh xtalacapaścacni Jesucristo huanti xKahuasa, laqui chuná xlá nā nacamaatzinīy xlihuak xlacscujnín laqui natalicatzitahuilay huantu nīpara makas quilhtamacú nakantaxtuy. Jesucristo lacásquilh pī aquit Juan huanti xlá quilmaxtunit xlacscujni, naquimacatzinīcán umá tachuhuín y huá xpalacata quilakmacámilh xángel laqui xlá naquilimalacahuaniy huantu nacucxilha. ² Aquit xman huá cmaľluka huantu cucxilhñit nac amá talacahuán, porque quilmaxtucanīt cumu la çatum testigo huanti namaluloka xtachuhuín Dios huantu nā aya malulokñit Jesucristo. ³ Čana lipaxúhu amaľolh cristianos huanti natalikalhtahuakay

umá libro, xahua huanti cacs takaxmata xtachuhuín Dios huantu uú tatzoktahuilanit, y natalaktzaksay lihuana natamakantaxtiy huantu lima-peksinán, porque xlicana pi aya talacatzuhuima quilhtamacú lata nakantaxtuy xlihuak huantu uú huan.

Juan catzoknuniy pulactujún pulataman

⁴ Aquit Juan ccatzoknunimán huixinín cristianos huanti lipahuanátit Cristo y huilátit nac pulactujún lactzu cachiqún huantu mapeksiy Asia. Clacasqún camaklhtinántit lipaxúhu latámat nac xlatatín lanca talipahu Dios huanti hasta makán, la calacchú y canecxnicahuá quilhtamacú chunatiyá tilatamanit y lamajcú nahuán, nachuná clacasqún cacalakalhamán amakolh kalhatujún espíritu o ángeles huanti tayánalh nac lacatzú xpumapeksín, ⁵ y camaklhtinántit xtapáxquit Jesucristo huanti akstitum quimalulókchi xtachuhuín Dios, huanti pulh lacastacuánalh nac calinín, xlá kalhiy lanchú lanca litlihueke y camakatlajakoy xlihuak huanti takalhiy litlihueke xahua lima-peksín uú nac caquilhtamacú. Cristo quincapaxquiyan porque acxni maknicalh y stajmácalh xkalhni caj quimpalacatacán, chuná quincalacxacanikón xlihuak quintalakahincán. ⁶ Y caj xpalacata xtalakalhamanín quincamaklhtinanítán nac xtapéksit laqui nalitaxtuyáhu cumu la cura nac xlatatín Quintlatícán Dios huanti xman huá naliscujáhu. ¡Xman huá mininiy xliankalhin nakalhiy lanca xlitlihueke y namaxquicán cácnit

canexnicahuá quilhtamacú! Chuná calalh, amén.

⁷ ¡Cacatzítit pi Cristo mímaj nahuán nac xlacni puc-lhni!

Y acxni namín xlihuak cristianos nataucxilha, hasta na nataucxilha amakolh huanti tamakniñit y tatapalhtúculh;

y xlihuak cristianos xalac xlicalanca caquilhtamacú

natalipuhuaxniy y natalaktasay acxni nataucxilha pi mima caj xpalacata ntlán huantu xtatlahuamánalh.

Xlicana pi chuná amaj quitaxtuy.

⁸ “Aquit xliankalhina quilhtamacú clama, hasta lata xquilhtzúcut, xahua xliakaspunni.” Chuná huán Quimpuchinacán Dios huanti lanca xlacatzúcut y xliankalhina quilhtamacú tilatamaniñit, chuná la calacchú lamajcú y amajcú tilatamay canexnicahuá quilhtamacú.

Juan limalacahuanicán lanca talipahu Cristo

⁹ Aquit mintalacán Juan huanti ctzokma uma carta, y cumu ctatalacastucniñit Cristo lacxtum cca-tapeksiyán y lacxtum namaklhtinanáhu amá xatlán xputahuilh huantu xlá malacnuniñit naquin-camaxquiyán, porque aquit na lhuhua huantu clipatinama xpalacata Cristo chuná cumu la hui-xinín, pero huá ankalhina quincamaxquiyán licamama laqui tlan natitaxtukoyáhu. Ucahuaniyán huantu cakspúlalh nac amá isla huanicán Patmos acxni xactanuma nac pulachin caj xpalacata xtachuhuín Dios huantu quincaquilimalkalhchuhuiniñichín Cristo. ¹⁰ Maktum quilhtamacú domingo acxni aquit xaclakachixcuhuima

Quimpuchinacán, n̄ipara xalitacatz̄ín lácu Espír̄itu Santo quiakchipanikolh quintalacapaścacni, y nac quinchakén ckáxmatli p̄i quixakát̄lilh çatum huant̄i x̄l̄it̄lihueke xakapixni xtachuná cumu la sanán aktum trompeta ¹¹ chiné quihuánilh:

—Aquit clacasquín p̄i catzokti nac mactum libro x̄lih̄uak huantu nacuaniyán x̄ahua huantu nacl̄imalacahuaniyán, y cacamacapini cristianos huant̄i talipahuán Cristo y tahuilánalh nac amakolh lacatujún cachiquinín huantu camapeksiy Asia, amakolh cachiquinín huanicán: Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia x̄ahua Laodicea.

¹² Aquit huitek ctalakáspitli x̄lacata nacucxilha tícu amá x̄quixakat̄l̄ima; pero huata caj x̄man cúcxilhli kantujún candeleros huak x̄la oro, ¹³ y nac x̄lakst̄ipancán kantujún candeleros antá cúcxilhli p̄i x̄yá çatum huant̄i xtachuná xtasiyuy cumu la çatum chixcú, x̄lá x̄l̄ilhakanan̄it pulhmán clhák̄at huantu x̄chaniy hasta xtupixni, y xtampulakui kantum p̄ilanca cinturón x̄la oro, hasta nac xcuxmún x̄chaniy. ¹⁴ L̄ilakát̄it xtasiyuy x̄ch̄ixit cumu la panám̄ac osuchí la snapapa seda, y lipećua x̄laks̄koy x̄lakastapu cumu la lhcúyat. ¹⁵ Xtantún lipećua x̄laks̄koy cumu la bronze huantu lihuana x̄mastalanquican̄it y l̄ilakát̄it xcax̄tlahuacan̄it; y xtachuhuín lipećua x̄macaacsanán cumu la xuástat aktum ch̄úchut, o lanca kalht̄uchoko. ¹⁶ Nac x̄pekestácat x̄chipan̄it aktujún stacu, y nac x̄quilhni xtax̄tun̄itan̄chi aktum quincas̄lajaja espada huantu lakap̄utiyú xtaxacan̄it. Xtachuná x̄laks̄koy x̄lacán cumu la acxni lipećua m̄alakachixinán chichiní.

17 Acxni cúcxilhli tuncán clakatatzokóstalh, lhkén ctamachá nac catiyatni cumu la xanín. Pero quilipekechípalh xmacastácat y chiné quihuánilh:

—Nī capécuanti, aquit huanti canexnicahuá quilhtamacú ctilatamanit, hasta lata xquilhtzúcut, xahua xliakasputni, y canexnicahuá clamaj nahuán. 18 Aquit chunacú clama masqui xlicana pi quintimaknicalh, pero lanchú ckalhiy latámat canexnicahuá quilhtamacú y ckalhiy xallave calín. 19 Xlihuak huantu lanchú naucxilha huak catzokti, sampi naclimālacahuaniyán lama calacchú quilhtamacú xahua huantu naclimālacahuaniyán amajcú timín. 20 Lanchú nacmacatziniyán huantu ni catziya xpalacata amá aktujún stacu huantu huix ucxilhñita pi cchipanit xahua kantujún candelero xla oro, huá umá huaniputún: aktujún stacu litaxtuy amakolh xlacscujnín Dios huanti tapuxculén quincanajlanín nac aktujún cachiquinín, y kantujún candeleros huá litaxtuy amá putunu cristianos huanti lacxtum quintalakachixcuhuiy nac akatunu amakolh cachiquinín.

2

Huantu macatzinícán xalac Efeso

1'Chú catzoknuni amá xpulalenacán huanti talipahuán Cristo nac xacachiquin Efeso, y chiné cahuani: “Chiné huan huanti chipanit nac xpekestácat aktujún stacu y talakchokopulay nac xlakstipán kantujún candelero xla oro: 2 Aquit huak ccatziy huantu tlahuápat; ccatziy pi tuhua

lata quilacscujnípat, pero nīpara huá litachokotayápat; xahuachí luu tuhua quitaxtunimán lata catapatípat cristianos huanti līxcájnīt talīcatziy. Na ccatziy pī aya caçatzīni xtayatcán huanti tahuán pī talitaxtuy apóstoles pero caj taaksanínán. ³ Xliankalhiná quiliscújpat masqui līhuhua huantu lipatípat pero nīpara tzinú litlakuámpat quintascújut. ⁴ Pero masqui chuná tasiyuy pī lan scújpat, huintú clīhuaniputunán, huixinín nīaj lipaxúhu quilaliscujáhu cumu la tī xlicana quimpaxquiy y cumu la xquilaliscujmanáhu xapulh. ⁵ Huá xpālacata ccalīhuanīyán calacapastáctit pī tamokostāyanītātīt, catuxcanītīt y chuná caquilaliscujparáhu chuná cumu la xlihuak minacujcán xquilaliscujātīt acxnī acú luu tzucútīt quintalīpāhuanáhu, porque para nīchuná natlahuayātīt aquit nīpara makas quilhtamacú naccalakanaçhán y nacmatapanuy amá mincandelerocán nac xputáhuilh, pero nīchuná catiquitáxtulh para taakstītumīliparayātīt. ⁶ Pero clacasquín nacatziyātīt pī huintú tlahuayātīt huantu aquit clakatīy, huixinín nī matlantiyātīt huantu laclīxcájnīt tatlahuay tamakolh nicolaitas, pus načhuná aquit nī cmatlantīy y nī cucxilhputún huantu xlacán tatlahuay.”

⁷ 'Xlihuak huanti kalhiyātīt mintakencán cakaxpáttīt y caakatáktīt huantu Espīritu camacatzīnīma huanti quintalīpāhuán nac amakolh aktujún çachiquín! Xlihuak huanti natatāyaniy y natamakatlajay huantu malaktzankenán nac caquilhtamacú aquit nacmaxquiy quilhtamacú nahuay xtahuácat amá

quihui huantu mastay xaxlicana latámat.

Huantu camacatzinican xalac Esmirna

⁸ Xlá quihuanipá:

—Na catzoknuni amá xpulalenacán huanti talipahuán Cristo nac xacachiquín Esmirna, y chiné cahuani: “Chiné huan huanti xláta xlama hasta lata xliquilhtzúcut y lámaj nahuán hasta xliakasputni, huanti tñilh pero lanchú kalhiparanit xlatámat: ⁹ Aquit ccatziy xlihuak huantu patipátit xahua lácu luu laklimaxkenín huixinín y nitu kalhiyátit huantu maclacasquinátit, pero ccahuaniyán pi huixinín luu lacrrico litaxtupátit nac xlatatín Dios. Aquit huak ccatziy lata lixcájn nit talikalhchuhuinanán tamakolh huanti tahuán pi judíos, masqui ni xlicana judíos sinoque talitaxtuy xlitakapasni akskahuini. ¹⁰ Nipara tzinú calilaklhpecuántit huantu nalipatinanátit, huá chuná calihuanimán porque akskahuini nacamatamacnuninanán nac pulachin xlacata nacatzaksaniyán mintacanajlatcán para maktum quilipahuánahu; juerza akluhua quilhtamacú nacamapatinicanátit, pero chunatiyá akstitum calipahuántit Dios y aquit naccalimaskahuiyán amá latámat huantu necxnicú laksputa.”

¹¹ 'ixlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpátit y caakatástit huantu Espiritu camacatzinima huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiquín! Xlihuak huanti akstitum natalatamay y natamakatlajay huantu malaktzankenán nac caquilhtamacú, acxni nataniy xlicana pi ni tzinú catitamaklhcatzilh

amá xlimaktiy linín huantu xlipatitcán nahuán xlihuak cristianos huanti ni quintalipahuán.

Huantu camacatzinícán xalac Pérgamo

¹² Quimpuchinacán quihuanipá:

—Na catzoknuni amá xpulalenacán huanti talipahuán Cristo nac xacachiqún Pérgamo, y chiné cahuani: “Chiné huan huanti kalhiy amá quincaslajaja espada huantu lakaputiyú taxacanit: ¹³ Aquit ccatziy pi antá lapátit antanícu puxcuhui y mapeksinán akskahuiní; pero huixinín chunatiyá akstitum quilalipahuáhu, nìpara tzinú akatiyuj lilàtit mintacanajlatcán o para niaj quintalalipahuáhu amá quilhtamacú acxni nac milacatinacán maknicalh Antipas huanti luu akstitum xliakchuhuinán quintachuhuin; chuná tatláhuah tamakolh cristianos huanti lixcájnìt talicatziy porque huak huá takalhaxmatmánah huantu calimapeksima akskahuiní, porque antá tzucunìt mapeksinán nac mincachiquincán. ¹⁴ Masqui lacpuhuanátit pi akstitum lapátit, huí actzú huantu aquit clistacyahuaputunán: nac milakstipancán talamánah huanti tahuán quintalipahuán pero ni tamakxtekyahuaputún xtalacapastacni xamakán Balaam, huanti tistacyahuah Balac xlacata pi cacamatláhuilh talakalhín israelitas, xlá camauxcánilh xlacata pi catalihuáyah amá tahuá huantu xcalilakachixcuhuicanit tzincun, xahuachí na cahuanilh pi tlan masqui cataxakátlih túnuj lacpuscatnín y catamakapaxúhuah xmacnicán. ¹⁵ Huantu na ni cmatlantiy pi talamánah nac milakstipancán

huanti tahuán quintalipahuán pero na nīpara huá luu talakmakamputún xtalacapaścnicán nicolaitas. ¹⁶ Huá xpālacata ccalīmacatzinīmán, camalacatzuhūiparátit Dios xlacata xman huá nalipahuanátit, porque para chunatiyá lapátit nahuán chuná cumu la camasiyunimán amakōlh laclīxcájnit cristianos nīpara makas quilhtamacú naccalaktaxtuyachán y amá espada huantu taxtunītanchi nac quinquilhni naccalīlacataquiy amakōlh cristianos huanti camalaktzankemán.”

¹⁷ 'ixlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpátit y caakatákstit huantu Espíritu camacatzinīma huanti quintalipahuán nac amakōlh aktujún cachiquín! Xlihuak huanti natatayaniy y natamakatlajay huantu malaktzankenán, aquit naccalīmahuiy amá xatlán tahuá huantu huanicán maná huantu tzeq huí nac akapún. Xahuachí naccamaxquiy aktum snapapa chíhuix antanīcu tatzoktahuilanit nahuán aktum xasasti tacuhuini huantu nīpara çatum tícu lakapasa caj xman huá nalakapasa huanti namaklhtínán.

Huantu camacatzinīcán xalac Tiatira

¹⁸ Ckaxmatli y chiné quihuanipá:

—Na catzoknuni xpulalenacán huanti talīpahuán Cristo nac xacachiquín Tiatira, y chiné cahuanī: “Chiné huan Xkahuasa Dios huanti līpecua laskoy xlakastapu cumu la lhcúyať, y nachuná līlakátit tasiyuy xtantún cumu la tlan bronze: ¹⁹ Aquit huak ccatziy huantu tlahuapátit; clakapasa mintapaxquitcán huantu quīlakalhinīyáhu xahua mintacanajlatcán, lata quīla-

liſcujmáhu y necxnicú makxtektayapátit huantu
 lipahuanátit, xahuachí ccatziy pi lanchú tlak tli-
 hueke scujpátit ni xachuná acxni acú tzucútít
 quilalipahuanáhu. ²⁰ Pero maſqui huixinín lac-
 puhuanátit pi xlicana akſtitum quilaliſcujmáhu
 juerza huí huantu camán caliſquilhniyán: hui-
 xinín maſlantiyátit y maſxuiyátit quilhtamacú
 xlacata pi tamá lixcájnít puſcat huanicán Jez-
 abel, huanti huan pi na huá xtachuhuín Dios
 lichuhuínán maſqui xlicana pi caj aksanínán,
 porque amá xtastacyáhu huantu xlá maſiyuy,
 caliſlactlahuayahuy cristianos huanti quintaliſ-
 cuja, xlá camatlahuiy lixcájnít talakalhín xlacata
 catuhúa catalimakapaxúhualh xmacnicán y cata-
 lihuáyalh tahuá huantu caliſlakachixcuhuicanít
 tzincun. ²¹ Aquit cmáxquilh quilhtamacú tamá
 puſcat xlacata pi caliſlipúhua huantu tlahuama,
 y calakmákalh xalixcájnít xtapuhuán y xman
 Dios caliſpáhua, pero xlá niſpara tzinú lacpuhuán
 para nataakſtitumiliy huata chunatiyá tlahuama
 lixcájnít talakalhín y catuhúa huantu lixcájnít
 camasiyunima cristianos lácu natalimakapaxu-
 huay xmacnicán. ²²⁻²³ Huá xpálacata aquit nac-
 liſmacaminiy tajátat huantu namaſketiy nac xtícat
 y napaſtínán; naſchuná naccamaſpaſtiniy xlihuak
 huanti tamacaſtalay hasta naccamaſlakſputuy; y
 naſchuná naccatlahuaniy xlihuak lacchixcuhuín
 huanti xtalapaxquín tatlahuanít para ni talipu-
 huán xpálacata xtalakalhincán, naſchuná lipeſcua
 naccamaſpaſtiniy. Chuná nactlahuay laſqui xli-
 huak huanti quintalipahuán nac akatunu pu-
 laman natacatziy pi aquit huak ccatziy y claka-

pasa huantu huí nac xnacujcán xahua nac xtalacapastacnicán. Na milicatzitcán pi lata chatunu huixinín aquit chuná naccamaxquiyán huantu calachanán xpalacata xlihuak huantu titlahuanitátit nahuán nac milatamatcán. ²⁴ Y huixinín huanti na antá huilátit nac Tiatira pero nichuná maktlahuapátit tamá xtalacapastacni akskahuiní, na nipara lacpuhuanátit para pi nachuná xlakapástit huantu huancán pi lanca xtalacapastacni akskahuiní, aquit niaj tu tunu huantu cticamatlahuiputunán tlanatiyá lata akstitum lapátit nac xlatatín Dios. ²⁵ Pero clacasquín pi chunatiyá akstitum calilatapátit huantu aquit cticamakalhchuhuinín hasta acxni nalakchán quilhtamacú naccalakmimparayán. ²⁶ Xlihuak amakolh huanti natatayaniy y natamakatlajay huantu malaktzankenán uú nac caquilhtamacú, y chunatiyá tatlahuamánalh nahuán huantu aquit clacasquín natatlahuay hasta acxni nasputa xlatamatcán, tamakolh aquit naccamaxquiy limapeksín laqui naquintatamapeksínán nac caquilhtamacú. ²⁷⁻²⁸ Chuná cumu la quimaxquinit Dios quintlat limapeksín, nachuná xlacán natamapeksínán nac laclanca cachiquínín cumu la laclanca napuxcún huanti takalhiy lanca limapeksín, y natakalkaxmatán huanti antá tahuilánalh, xahuachí amakolh huanti ni natakalkaxmatputunán huixin maktum nacamalaksputuya cumu la a calicasnokpi patum tlámancalh xla liltámat. Pero na naccamaxquiyán amá lanca matuncuhuiní stacu huantu nacamakskolenán.”

²⁹ 'iXlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caakatáksit huantu Espiritu camacatzinima huanti quintalipahuán nac

amākōlh aktujún cachiquín!

3

Huantu camacatzinícán xalac Sardis

¹ Acalistán quihuanipá:

—Na catzoknuni xpulalenacán huanti quintalipahuán nac xacachiquín Sardis, y chiné cahuani: “Chiné huan huanti kalhiy pulactujún xEspíritu Dios xahua aktujún stacu: Aquit huak ccatziy huantu tlahuapátit y na ccatziy pi niaj tu limacuanátit porque lapátit xanín, masqui lhuhua ti calichuhuinanán pi luu tlan lata lapátit xastacná. ² Catuxcanítit, calakahuántit, y cacamauxcanítit huantu tamaxteknitcú xlacata ni maktum nalactlahuayahuyátit, porque para ni chuná natlahuayátit huak namakatzankayátit huantu akstitum xtlahuayátit mintascujutcán, porque aquit stalanca cucxilhma pi lhuhua huantu tlahuayátit nipara tzinú matlantiy Dios porque huak nítlan mintascujutcán. ³ Ccamalacapastacniyán pi huá cuentaj catlahuátit amá tlan tastacyahu huantu pulh ticalimakalhchuhuinicántit, xman huá calilatapátit lihuana camakantaxtítit y caaxtekmakántit lixcájnít mintalacapastacnicán laqui xman Dios nalipahuanátit. Para ni skalalh latapayátit xlacata akstitum naquilalipahuanáhu, nipara xalitacatzín acxni naclaktaxtuyachán xtachuná cumu la licatziy chatum kalhaná, acxni ni liacatzihuilatit nacalaktaxtuyachán. ⁴ Pero nac tamá mincachiquincán Sardis talamánalh makapitzín huanti xlicana quintalipahuán,

xlacán n̄it̄u a talim̄axcajualīy x̄listacnicán xahua xlatam̄atcán, huatun̄ín tamak̄olh x̄lian̄kahl̄ín naq̄uintat̄alatamaȳ y chunatīyá natal̄ilhakan̄án xasnapapa cl̄hakat̄cán porque chuná calak̄chán t̄lan natalatamaȳ. ⁵ X̄lihuak̄ huantī ak̄stitum natalatamaȳ y natamak̄atlajay huantū malaktzanken̄án nac caq̄uilhtamacú, chuná nacal̄im̄alhakecán xasnapapa cl̄hakat̄cán, y nec̄xnicú cactical̄acxacánilh x̄tacuhuinicán nac x̄libro Dios antaní tatzok̄tahuilan̄it, huata xlacán calak̄chán amá latam̄at huantū Dios mastaȳ porque aquit̄ nacmal̄uloka nac x̄lcat̄ín Dios xahua nac x̄lcat̄incán ángeles p̄i ak̄stitum quintal̄ip̄ahua.”

⁶ ’iX̄lihuak̄ huantī kal̄hiȳátit mintakencán cakaxp̄áttit y caakat̄ákstit huantū Esp̄ritu cam̄acatz̄in̄ima huantī quintal̄ip̄ahuán nac amak̄olh aktujún cachiq̄uín!

Huantū cam̄acatz̄in̄icán huantī x̄lalc̄ Filadelfia

⁷ Quimp̄uchinacán quihuanipá:

—Na catzok̄nuni tamá xp̄ulalenacán huantī quintal̄ip̄ahuán nac xac̄chiquín Filadelfia, y chiné cahuani: “Chiné huan huantī xax̄licana x̄talacsac̄ni Dios y siculán lama, huantī maq̄uin̄it x̄llave rey David: Acx̄n̄i aquit̄ cm̄alaq̄uīy n̄ipara chatum̄ tícu t̄lan nam̄alac̄chuhuȳ, y nachuna lit̄úm acx̄n̄i cm̄alac̄chuhuȳ n̄ipara chatum̄ tícu t̄lan nam̄alaq̄uīy. ⁸ Aquit̄ cuil̄in̄it nac mintijicán aktum̄ m̄alac̄chi huantū cm̄alaq̄uin̄it laq̄uī antá nalactan̄uȳátit, y n̄ipara chatum̄ tícu catimalac̄chúhualh. Masqui x̄licana p̄i nac milatam̄atcán n̄i kal̄hiȳátit lit̄lihueke,

n̄ipara tzinú taxlajuaninítatit huata chunatiyá lipahuanítatit quintachuhuín y necxnicú quilalimaxananítáhu. ⁹ Aquit naccamamaxaniy tamakolh huanti nac mincachiquinán tahuán pi judíos masqui caj taliaksaninán, huata xlacán tatapeksiniy akskahuiní, porque naccalimapeksiy catalakanchán y catalakatatzokostán y chuná naccalimasiyuniy lácu xlicana aquit ccalakalhamanítán. ¹⁰ Huixinín makantaxtiniítatit quilimapeksín xlacata pi necxnicú makxtektayátit quintascújut, huá xp̄alacata ccalimacatziniyán pi aquit naccamaktakalhán acxni nalakchán quilhtamacú acxni xlihuak cristianos xalac caquilhtamacú lhuhua huantu nacalakchín tasakalín. ¹¹ Nipara makas quilhtamacú cámaj min, pero lihuán nia cchin cuentaj catlahua huantu kalhiya mintacanajlatcán laqui niti nacamaklhtiyán huantu calakchanán mintaskahucán nac xlatatín Dios. ¹² Xlihuak huanti natatayaniy y natamakatlajay huantu malaktzankenán, aquit naccalimaxtuy cumu la lacchalanca xatalayáhu xp̄usiculan lanca talipahu Dios, y niaj necxnicú catitatáxtulh antá, xahuachí antá nac xnacujcán aquit nactzoka xtacuhuiní Dios xahua xtacuhuiní xcachiquín Dios huantu xlá lácsacnit xasasti Jerusalén huantu naminachá nac akapún nac xp̄axtún Dios, na antiyá nac xnacujcán man nactzokuiliy xasasti quintacuhuiní.”

¹³ 'iXlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caakatáksit huantu Espiritu camacatzinima huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiquinín!

Huantu maçatzinícán xalac Laodicea

¹⁴ Quimpuchinacán quihuanipá:

—Chú na catzoknuni amá xpulalenacán huanti quintalipahuán nac xacachiquín Laodicea, y chiné cahuaní: “Chiné huan huanti xlicana mastay xtalulóktat Dios huanti necxnicú huanit taaksanín, huanti maktlahuanit xlihuak huantu Dios malacatzúquilh acxni ninajtu xanán: ¹⁵ Aquit huak ccatziy huantu tlahuapátit, y ccatziy pi huixinín ni kahuihui nipara chichi. ¡Tlan xuá para maktum luu kahuihui osuchí luu chichi xuántit! ¹⁶ Pero cumu ni kahuihui nipara chichi huixinín litaxtuyátit caj skontzitzí, huá xpalacata ccalihuaniyán pi maktum naccaquilhtaxtuyán. ¹⁷ Xliankalhíná lactalipahu camaklhcatzicanátit, y hasta huanátit pi luu lacrrico huixinín, acchán kalhiyátit huantu maclacasquinátit y nitu catzankaniyán. Xlicana pi mákat lata aktzankatayayátit porque ni catziyátit pi nipara tzinú túcu limacuán huantu kalhiyátit, xtachuná litaxtuyátit cumu la lakaxoko, cumu la laklimaxkenín huanti nitu kalhiyátit mimaclacasquinitcán, y hasta xaluntu lapátit. ¹⁸ Huá xpalacata ccamalacnuniyán quioro laqui milacán natlahuayátit. Quioro luu xatlán porque xlakstu oro, antá machichicanit nac lhcúyat, mastalanquicanit y maxtunícalh xlihuak huantu nitlán xkalhiy. Milacán calitlahuátit laqui xlicana lacrrico nahuanátit. Xahuachí ccahuaniyán pi aquit caquimakhítit xasnapapa milhakátcán huantu nalilhakananátit porque quitaxtuy xalhtantala lapátit, y na caquilamaklhtihu quilicuchu huantu aquit

cmastay laqui nacalacamanucanátit nac milakastapucán y nalacacaxlayátit porque xlakaxokonítatit, y nalacahuānanátit. ¹⁹ Tancs cacatzítit pi áquit ccaakastacyahuay y ccalihuaníy huantu nītlán tatlahuay huanti ccalacsacnit porque ccapaxqui y ccamaakstītumilīputún; huá xpālacata ccalihuanīyán maktum calakpalítit xalixcájnit mintalacapastacnicán y camalacatzuhūiparátit Dios laqui xman huá nalīpahuanátit. ²⁰ Cuentaj catlahua porque aquit clakatlakma cxamalacchi minacujcán, huanti nakaxmata pi cxakatlima y namālaqui y xmālacchi, aquit nactanuy nac xchic y lacxtum nactahuayán. ²¹ Xlihuak amakolh huanti natatayani y natamakatlajay xlihuak huantu malaktzankenán nac caquilhtamacú chuná cumu la aquit cmakatlajani, pus nacmaxqui aktum xputáhuilh nac quimpaxtún chuná cumu la quintlat Dios quimaxquinītanhá quimputáhuilh nac xpaxtún laqui nactamapeksinán.”

²² 'ixlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpátit y caakatáksit huantu Espíritu camacatzinīma xlihuak huanti quintalīpahuan nac amakolh aktujún cachiquín!

4

Līmalacahuānicán Juan lata lácu lakachix-cuhūicán Dios nac akapún

¹ Acxni quihuanikócalh lácu naccatzoknuniy pulactujún cachiquín, acalístán chú clácalh y cúcxilhli pi xlaqui aktum mālacchi nac akapún, y huatiyá ti quixakátlih huanti kalhiy xakapixni

y chuhuinán xlipalha cumu la trompeta, chiné quihuanipá:

—Úú catat antanícu aquit cyá laqui naclimālahcahuāniyán huantū ámaj kantaxtuy acalístān laṭa naán quilhtamacú.

² Acxni chuná quihuanikolh, Espíritu quiakchimpanikolh quintalacapaṣtacni y tzucúcalh quimālahcahuānicán; entonces cúcxilhli nac akapún pi xuí aktum pumapeksín y nac aktum lanca lactáhuilh cúcxilhli xuí cumu la chatum mapeksiná.

³ Huantū xlacui amá lactáhuilh xalac pumapeksín, luu xtachuná xlakskoy cumu la lilakátit chíhuix huantū huanicán jaspe, osuchí la cornalina chíhuix, y nac xlikalhlanca xlimakstiliy lilakátit chamacxúlit huantū luu tlan xtasiyuy kampakatzi colores tlayaj xmalakxkakenanit cumu la lakslipua chíhuix huantū huanicán esmeralda. ⁴ Pero cúcxilhli pi xtalitamakstilinit amá lanca pumapeksín puxamatati lactáhuilh antanícu xtahuilánalnh puxamatati lakkolún, umakolh lakkolún huak xtalilhakananit laksnapapa clhakatcán y xtaacuilánalnh nac xakxakacán akatunu corona xla oro. ⁵ Antaní xuí amá mapeksiná nac lanca xpumapeksín cúcxilhli y ckáxmatli pi lipeçua laṭa xjilima y xmaklipma; y nac xlatatín amá pumapeksín xtayánalnh kantujún candelero huak xtapasamánalnh, huá umakolh candeleros talitaxtuy pulactujún xEspíritu Dios. ⁶ Antiyá lacatzú nac xlatatín pumapeksín cúcxilhli la aktum pupunú pero xachúchut luu stalanca xuanit xtachuná cumu la espejo.

Antanícu xlacui xpumapeksín amá lanca mapeksiná kalhatati ángeles lactatij xtayánalnh

lata xtastiliniṭ, amaḱolh ángeles xtachuná xtatasiyuy cumu la quitzistancán, y xliḱancacán huak lakastapu xtakalhiy chuná nac xlatatín xahua nac xchakencán. ⁷ Huanti lacán xyachi xtachuná xtasiyuy cumu la tantum león, xlichatiy xtasiyuy cumu la huácax, xlikalhatutu xtachuná xtasiyuy cumu la chatum cristiano, y xlikalhatati xtachuná xtasiyuy cumu la pichahua huantu kosma nac caunín. ⁸ Lata chatunu amaḱolh ángeles huantu xtachuná tatasiyuy cumu la takalhín, xlacán xtakalhiy pekechaxán xpekecán, y xliḱanca xpekecán huak lakastapu xuanit. Y chuná la catzisní xahua cacuhuiní xliankalhín quilhtamacú talakachixcuhuímánalh Dios y chiné tahuán:

¡Xliçana pi caj xman meçstu lápat siculán porque kalhiya tlan mintalacapaçtacni;

Quimpuchinacán Dios xliçana pi lanca milacatzúcut;

huix chunatiyá xlápat hasta lata niá xmalacatzuquiya caquilhtamacú,

chunacú lápat lanchú y canexnicahuá quilhtamacú lápat nahuán!

⁹ Amaḱolh kalhatati ángeles huanti xtatasiyuy cumu la takalhín, lata makatunu tacacninaniy, talakachixcuhuiy y tapaxcatcatziniy Dios huanti lanca xlatatzúcut huí nac xpumapeksín y xliankalhíná lámaj, ¹⁰ nachuná amaḱolh puxamatati lakolún na putum talakatatzokostay nac xlatatín y huak talakachixcuhuiy, putum tataxxtuy xcoronajcán, tamacán nac xlatatín xpumapeksín Dios y chiné tahuaniy:

¹¹ Xman huix mininiyán naccacacninaniyán,

naccalakachixcuhuiyán y naccapaxcatcatzi-
 niyán,
 porque kalhiya lanca mililtihueke y camalacatzu-
 quinita xlihuak huantu anán;
 cumu huix chuná lacásquinti camalacatzuqui
 y hasta calacchú quilhtamacú chunacú
 taanán.

5

*Xman huá Cristo mininiy tlan kexcuta huantu
 tasmilinit libro*

¹ Acalistán cúcxilhli pī huanti xuí nac amá
 lanca pumapeksín xpekestácat xlichipanit ketum
 xatasmilin cápsnat xtachuná cumu la libro; umá
 cápsnat lakaputiyú xtatzoknit y hasta lacatujún
 xlikeslamacanit sello. ² Caj xamaktum cúcxilhli
 chatum lanca talipahu ángel huanti xlipixcha-
 lanca xkalhasquininama:

—¿Tícu cahuá namaclayáhu huanti mininiy
 naxtitactiniy huantu lisellartlahuacanit umá li-
 bro laqui tlan namalakapitziy?

³ Pero ni maclácalh nac akapún, nīpara nac cati-
 yatni, y nīpara nac xtampún tíyat huanti xlicana
 akstitum xtilatamanit xlacata namininiy namala-
 kapitziy amá libro y naucxilha huantu antá xta-
 tzoktahuilanit. ⁴ Y aquit lipecua xactasaxnima
 caj xpalacata ccátzilh pī nīpara chatum maclá-
 calh huanti xmininiy nakexcuta y namalakakey
 amá libro y naucxilha huantu xtatzoknit. ⁵ Pero
 chatum kolutzín quihuánilh:

—Niaj picuta catasa, porque amá lanca tali-
 pahu lakmaxtuná xalac Judá huanti xtachuná

l̄itax̄tuy cumu l̄a tantum t̄lihueke león, amá tal̄i-
p̄ahu ch̄ixcú huant̄i x̄litalakapasni kolutz̄ín rey
David, x̄lá huak makatl̄ajan̄it huant̄u malaktzan-
kenán, y x̄m̄an huá min̄iniy nax̄t̄itact̄iniy xasello
huant̄u l̄ikeslamacan̄it y namal̄akakey amá libro.

⁶ Y nac x̄lecat̄ín amá lanca p̄umapeks̄ín y nac
xlakst̄ipancán am̄akolh kalhat̄ati ángeles huant̄i
xtasiyuy cumu l̄a takalh̄ín, x̄ahua nac xlakst̄i-
p̄ancán am̄akolh puxamat̄ati lakkolún, cúcxilh̄i pi
antá x̄yá Quimpuchinacán Cristo huant̄i l̄itax̄tuy
x̄borrego Dios huant̄i xokónulh xp̄alacata quin-
talakalh̄incán, y stalanca xtasiyuy nac x̄macni pi
x̄maknican̄it. X̄lá x̄kalhiy kantujún x̄akalókot y
aktujún xlakastapu huant̄u tal̄itax̄tuy pulactujún
xEsp̄íritu Dios huant̄u x̄camalakachan̄it nac x̄li-
calanca caquilhtamacú. ⁷ X̄lá laktalacatzúhuilh
huant̄i x̄uí nac amá lanca p̄umapeks̄ín y mák-
lht̄ilh amá libro huant̄u x̄lichipan̄it x̄macastác̄at.

⁸ Y acx̄ni x̄lá chípalh amá libro, am̄akolh kalha-
t̄ati ángeles huant̄i xtasiyuy cumu l̄a takalh̄ín,
x̄ahua puxamat̄ati lakkolún talakatatzokóstalh
amá Cristo huant̄i l̄itax̄tuy x̄borrego Dios, huak
xtachipan̄it x̄l̄itlaknicán huant̄u huanicán arpa y
p̄atunu copa x̄la oro antá xtajuma muc̄sun cien-
sus, huant̄u l̄itax̄tuy xtakalhtahuakacán huant̄i
x̄licana tal̄ipahuán y tatapeks̄iniy Dios. ⁹ Y mac-
xtum x̄taliq̄uilht̄imánalh umá x̄asasti taquilht̄lín:

X̄licana pi caj x̄m̄an huix min̄iniyán namaklhti-
nana tamá x̄atasmilin libro y nax̄t̄itact̄iniya
huant̄u l̄ikeslamacan̄it,

porque huix huak mátl̄anti hasta tam̄asta makn̄í-
canti,

laquj caj xp̄alacata minkalhni huantu stajmákanti
 chuná tlan calakm̄axtu
 la tachá tícuya cristiano la tachá nícu xalanín xli-
 calanca caquilhtamacú y masqui tipakatzi
 xtachuhuincán huantu talichuhuínán,
 laquj xman huá Dios natatapeksiniy.

¹⁰ Huix calilácsacti xlacata natalitaxtuy xcura Dios
 huanti xliankalhín quilhtamacú natascujniy,
 y calim̄axtunita cumu la lactalipahu reyes
 huanti natamapeksinán nac xlicalanca caquilhta-
 macú.

¹¹ Acalistán cúcxilhli y ckáxmatli pi xtaquilhtli-
 mánalh lhuhua ángeles, xtalitamakstilinit xlectá-
 huilh amá lanca talipahu mapeksiná, xahua xaka-
 lhatati ángeles huanti xtatasiyuy cumu la takalhín,
 y puxamatati lakkolún, aklhuhua milh ángeles xta-
 huanit hasta nilay xcaputlekecócán. ¹² Xlipixcha-
 lancacán chiné xtaquilhtlimánalh:

Huá umá xborrego Dios huanti maknicalh y
 chuná xokónulh xp̄alacata talakalhín,
 xman huá sacstu mininiy namaklhtinán xlihuak
 limapeksín, liskalala,
 litlihueke xahua licácnit.

Xliankalhíná cacacninaníhu, capaxcatcatziníhu y
 calakachixcuhíhu.

¹³ Na acxnitiyá ckáxmatli pi xlihuak huantu
 Dios xcamalacatzuquinít, chuná xalac akapún,
 catiyatni chu nac xtampún tíyat, xahua nac
 pupunú, xlacán acxtum chiné xtahuán:

Tamá talipahu Dios huanti huí nac xp̄umapeksín
 xahua Cristo huanti litaxtunít xborrego
 Dios,

xmañ huá camininiy nacacñinanicán, nalaka-chixcuhuicán y napaxcatcatzinicán.

Xmañ huá catakálhilh lanca litlihueke y lima-peksín canecxnica huá quilhtamacú.

¹⁴ Amañolh kalhatati ángeles huantí xtasiyuy cumu la takalhín, takalhtínalh:

—¡Chuná calalh, amén!

Y amañolh puxamatati lakkolún putum talakatzokóstalh y tzúculh calakachixcuhuy.

6

Pulacatunu mañtínicán huantu xliqueslamacanit amá libro xatasmilin

¹ Cumu lacatujún xkalhiy sello huantu xliqueslamacanit amá xataquesmilin libro, cúcxilhli lata amá huantí litaxtuy xBorrego Dios mañtínilh pulactum, y ckáxmatli pi chatum ángel huantí xtasiyuy cumu la takalhín xlipixchalanca chuhuinilh cumu la jili y chiné quihuánilh:

—¡Uú catat y caúcxilhli!

² Aquit clácalh y cúcxilhli tantum snapapa cahuayu, y huantí xuilánilh amá cahuayu xchipanit aktum putipni, y mañquicalh aktum corona cumu la lakchán ti xquitayaninít nac guerra y xtaxtumapá laquí chunatiyá tayanimaj nahuán.

³ Acxni huantí litaxtuy xBorrego Dios mañtínilh xlipulactiy sello huantu xliqueslamacanit amá xatasmilin libro ckáxmatli pi chuhuinilh xlichatíy ángel huantí xtasiyuy cumu la takalhín y chiné quihuánilh:

—¡Catat y caúcxilhli!

⁴ Y cúcxilhli pi taxtupá xlitantiy cahuayu, xlá tzutzoko xuanit y huantí xuilánilh amá cahuayu

maxquicalh litlihueke xahua aktum lanca espada laqui namalacatzuqui y tasitzi nac caquilhtamacú, y sacstucán lacchixcuhuín man natatzucuy talamakniy.

⁵ Acxni tamá huanti litaxtuy xBorrego Dios maćtínilh xlipulactutu sello huantu likeslamacanit amá xatasmilin libro, ckáxmatli pi chuhuínalh xlikalhatutu ángel huanti xtasiyuy cumu la takalhín y chiné quihuánilh:

—¡Ú catat y caúcxilhiti!

Aquit cúcxilhli pi taxtupá tantum tzitzeke cahuayu, y huanti xuilánilh umá xlitantutu cahuayu xchipanit aktum pupulhcán. ⁶ Nac xlakstipancán amakolh kalhatati ángeles ckáxmatli pi chiné huáncalh:

—Caj xman aktum kilo trigo nalitanuy taskáhu xala tantacú tascújut, y aktutu kilo cebada nalitanuy taskáhu lata aktum quilhtamacú tascújut. Pero ni caj páxcat catlahua aceite nipara xatlán cuchu. ¡Porque snun taparaxlá!

⁷ Acxni huanti litaxtuy xBorrego Dios maćtínilh xlipulactati sello amá libro, ckáxmatli pi xlikalhatati ángel huanti xtasiyuy cumu la takalhín chiné huá:

—¡Ú catat y caúcxilhiti!

⁸ Aquit cúcxilhli pi taxtuchi tantum caj smucucu lilay cahuayu, y huanti xuilánilh amá xlitantati cahuayu xuanicán Linín, y lacatzú cstalanitilhay huanti xlitapulhcānit Xpuchiná Calín; huatunín amakolh camaxquicalh quilhtamacú xlacata catamalaktzankénalh pulactati xlacata lata huilácalh nac caquilhtamacú, maxquicalh litlihueke nacalimalaktzankey cristianos guerras,

tatzincsní, laclixcájnit tajátat, xahua laclanca huananín quitzistancán.

⁹ Acxni huanti litaxtuy xBorrego Dios maćtínih xlipulacquitzi selo huantu xliqueslamacanit libro, cúcxilhli nac xtampín altar antanícua lakachixcuhuicán Dios pi xtahuilánalh huanti xcamaknicanit nac caquilhtamacú caj xpalacata cumu xtalakchuhuinanit xtalulóktat Dios. ¹⁰ Xlacán luu palha lata chiné xtaquilhuamánalh:

—Lanca talipahu Quimpuchinacán huanti lanca milacatzúcut, ¿nícua xaniacxni luu nacamałhapaliya cristianos huanti tahuilánalh nac caquilhtamacú y nacamałpaćiniya caj xpalacata cumu quincamaknicanchán antá?

¹¹ Huata xlacán calimalhakécalh laksnapapa clhakacán y cahuanícalh pi catamakakálhilh caj atzinú quilhtamacú, hasta natitakatziy lata calipulhcaćanit huanti chuná nacamałakspulicán, y natachán xamakapitzín xtalacscujnín huanti na nacamaknicán caj xpalacata Cristo, chuná cumu la xlacán ticamaknicálh.

¹² Acxni huanti litaxtuy xBorrego Dios maćtínih xlipulacchaxán selo huantu xliqueslamacanit amá libro, aquit cúcxilhli pi lipēcua lata tzúculh taponkanán y putzankanán nac caquilhtamacú. Niaj para tzinú tasiyulh chichiní huata lakacapucsuanłolh, nachuná papá tzutzokoxnín huankolh cumu la kalhni. ¹³ Y amałolh stacu huantu xtahuilánalh nac akapún tzúculh tatamokosa y tatamačhá nac caćiyatni, xtaćhuná xtatamokosmánalh cumu la keyujtayay skatán acxni min lipēcua un. ¹⁴ Xalán cúcxilhli pi lákspuťli akapún xtaćhuná cumu la a cacesmilí-

calh cápsnat, y maktum lákspuṭli, y xlihuak lac-
lanca caḱestínín xalac caḱuilhtamacú xahua islas
huantu xtahuilánalh nac pupunú puṭum camalac-
xíjcalh antanícu xtahuilánalh. ¹⁵ Y amaḱolh lac-
lanca mapeksinanín xalac caḱuilhtamacú xahua
lactalipahu tropa, chu huanti luu lacrrico xtala-
mánalh, xahua huanti luu lactalipahu xcamaklh-
catzicán, y hasta nachuná huanti xcamascujumá-
calh cumu la tachín, xahua huanti ni tachín huata
calakuán xtalamánalh, puṭum táalh tatatzeka nac
laclanca lhucu huantu xtayánalh nac xlacanín
tíyat, xahua nac xlakstipanín laclanca chíhuix.
¹⁶ Chiné xtahuaniy amaḱolh laclanca caḱestínín
xahua laclanca chíhuix:

—¡Catlahuátit liṭlán caquilaakponkanúhu,
y lihuana caquilamatzekui, porque ni
clacasquináhu naquincaucxilhan amá lanca
talipahu mapeksiná huanti tasiyuy nac
akapún huí nac lanca xpumapeksín, xahuachí
ni clacasquináhu naquincaṁapaṭiniyán y
nacmaklhcatziyáhu xtasitzi huanti liṭaxtuy
xBorrego Dios huanti aya tzucunít catatlahuay
taxokón xlihuak cristianos! ¹⁷ Porque lanchú aya
lakchanít quilhtamacú laṭa xlá nacamaxokoniy
xlihuak huantu tatitlahuanít chatunu cristianos
xala caḱuilhtamacú, ¿tícu cahúa natayaniy
xlacata napaṭiy huantu nalakchán?

7

*Huanti Dios calacsacnit huak calhcanicán nac
xmuxtincán*

¹ Acalistán cucxilhpá pi lactatij xtayánalh
kalhatati ángeles nac xcatankenunín

caquilhtamacú, xlacán huá xtamachokománalh un laqui ni naunún nac xokspún catiyatni, nīpara nac xokspún pupunú, y nīpara akatum quihui natasakaliy. ² Acalistán cucxilhpá chatum ángel xmimachá antanícu pulhachá chichiní, xchipanīt csello lanca talipahu Dios huanti lama xastacná. Xlihuak xliakapixtlihueke chiné caquilhánilh amakolh kalhatati ángeles huanti xcamaxquicanīt limapeksín xahua litlihueke laqui natamasputunún nac caquilhtamacú xahua nac pupunú:

³ —¡Cakalhítit tzinú, nīnajtū cacatlahuanítit xlihuak huantu huí nac catiyatni, nīpara nac pupunú, nīpara quihuín huantu tayánalh nac catiyatni, porque hasta pulh nacticamulhcahuili-yáhu csello Dios xlihuak amakolh huanti xlicana talipahuán y tamacamaxquinīt xlatamatcán!

⁴ Caj lipuntzú ckáxmatli acxni huáncalh nícu kalhalīt huanti camuxtisellartlahuácalh: aktum cientu atipuxamatati milh cristianos lata nac xlicalanca cxapulataman Israel. ⁵ Caputlekécalh akcutiy milh cristianos xlitlakapasni Judá, akcutiy milh xlitlakapasni Rubén, akcutiy milh xlitlakapasni Gad, ⁶ akcutiy milh xlitlakapasni Aser, akcutiy milh xlitlakapasni Neftalí, akcutiy milh xlitlakapasni Manasés, ⁷ akcutiy milh xlitlakapasni Simeón, akcutiy milh xlitlakapasni Leví, akcutiy milh xlitlakapasni Isacar, ⁸ akcutiy milh xlitlakapasni Zabulón, akcutiy milh xlitlakapasni José, y akcutiy milh xlitlakapasni Benjamín.

*Lhuhua cristianos huanti talilhakananit sna-
papa lhakat*

⁹ Acxni ckaxmatkolh nícu kalhalit huanti camuxtisellartlahuácalh, caj lipuntzú cúcxilhli pì putum xtayánalh lhuhua cristianos hasta nilay xcaputlekekocán lata xlihuhua xuanit, xlicalanca caquilhtamacú xtaminítanchá, y tipakatzi xtachuhuincán lata anán nac caquilhtamacú, xlacán antá putum xtayánalh nac xlatatín amá lanca xlactáhuilh mapeksiná antanícu xuí Dios y nac xlatatín xBorrego, putum umakolh cristianos huak xtalilhakananit xalaksnapapa clhakatcán y xtachipanit nac xmacancán xapalhma mókot. ¹⁰ Xlihuak xliakapixtlihuekacán chiné xtaquilhuamánalh:

¡Xlicana pì caj xman huá tamá lanca talipahu
quiDioscán quincalakmaxtunitán
huanti huí nac lanca xamapeksiná lactáhuilh,
xahua xborrego huanti xokónulh xpalacata quin-
talakalhincán!

¹¹ Xlihuak amakolh ángeles huanti xtastilinít amá lanca lactáhuilh, xahua puxamatati lakkolún, chu amakolh kalhatati ángeles huanti xtatasiyuy cumu la takalhín, putum talácalh antanícu xuí amá lanca xlactáhuilh mapeksiná, tatatzokóstalh, tala-kataquilhpútalh, y hasta taqutilalacátalh nac tíyat lata talakachixcúhuilh Dios. ¹² Y putum chiné xtahuán:

¡Xman mecstu mininiyán nacmalanquiyáhu min-
tacuhuín y naccaçacniniyán
caj xpalacata lanca miliskalala, milimapeksín y
militlihueke;

nachuná xman huix mininiyán naccapaxcatca-
tziniyán y naclakachixcuhuiyán canecxni-
cahuá quilhtamacú!

¡Chuná calalh, amén!

¹³ Chatum kolutzín quilaktalacatzúhuilh y
chiné quinkalhásquilh:

—¿Pí catziya huix tícu tamakolh cristianos
huanti talilhakananít huak xalaksnapapán
clhakacán, y nícu taminítanchá?

¹⁴ Aquit chiné ckálhtilh:

—Aquit nī ccatziy, xman huix catziya.

Xlá chiné quihuanipá:

—Huatumín umakolh huanti lan tatipátinalh
caj xpalacata xtachuhuín Dios, pero tatayánilh
porque huatumín umakolh huanti talichékelh
clhakacán y talimasnapapuanilh amá xkální
huantu stajmákalh xBorrego Dios.

¹⁵ Huá xpalacata taliyánalh nac xlatatín lanca
xlactáhuilh Dios,

xliankalhina quilhtamacú catzisní xahua cacu-
huíní taliscujmánalh nac lanca xpusiculan
y talakachixcuhuimánalh.

Y Quimpuchinacán huanti huí nac amá lanca xlac-
táhuilh

xliankalhiná camaktakalh maj nahuán.

¹⁶ Xlihuak umakolh cristianos niaj catitapátilh
tatzinsni y takalhputi,

y niajpara chichiní caticamaakchíchilh,

niajpara catitapátilh lhacná.

¹⁷ Porque tamá xBorrego huanti yá nac xpaxtún
amá lanca xlactáhuilh Dios,

xlá nacamaktakalha xtachuná cumu la tlahuay
chatum xmaktakalhná borregos,

nacapulalén nac musni antanícu taxtumachi chú-
chut huantu mastay xaxlicana latámat laqui
lan natakotnú, y masqui luhua huantu xtalilipuhuaná, h
Dios nacamaxoxumixiy y nacalacaxacay
lata xtalakaxtajmánalh xpalacata huantu
xtalítasamánalh.

8

Xliaktujún sello y pumajinín xla oro

¹ Acxní xBorrego Dios maćtínilh xlipulactujún
sello huantu xliqueslamacanít amá huantu caj xta-
kesmilinít libro, caćzianca huankolh ítat hora
nac akapún. ² Acalístán ccaucxilhli kalhatujún
ángeles huanti xtayánalh lacatzú nac amá lanca
xlactáhuilh Dios, chaćunu ángeles camaxquicalh
akatunu trompeta. ³ Acalístán mimpá chaćum
ángel huanti xchipanít aktum pumajinín xla oro
y antá táyalh nac xlacatín altar antanícu laka-
chixcuhuicán Dios, luhua siensus maxquicalh
huantu nalilakachixcuhuinán nac amá pusantu
xla oro huantu xyá nac xlacatín lanca xlactáhuilh
Dios, laqui na lacxtum nalilakatayaninán xtalalh-
tahuakacán xlihuak cristianos huanti xman Dios
tatapeksiniy. ⁴ Xajini amá siensus huantu tzúculh
lhcuuy ángel lacxtum tzúculh tatatalhmaniy xta-
kalhtahuakacán amakolh cristianos huanti xman
Dios tatapeksiniy hasta chaćh nac xlacatín anta-
nícíu xlá huí. ⁵ Amá ángel tiyapá pumajinín y majú-
nilh jalánat huantu xuí nac xaltar Dios antanícu
xlá lakachixcuhuicán. Acalístán lhkén makósulh
hasta nac caćiyatni. Acxní antá tamachá lipecua
lata tzúculh macaacsánán, tzúculh jiliy y maklipa,

hasta lacatum putzankánalh lacatum nac çatiyatni.

Chatunu ángeles tzucuy tamasaniy xtrompetajcán

⁶ Amakolh kalhatujún ángeles huantj chatunu xtakalhij akatunu trompetas tzúculh tacaxchipay xlacata natamasaniy.

⁷ Amá ángelh huantj lacán xyá pulh masánilh xtrompeta, y tuncán tahuilachi sìn, chéjēt, huihāj xtalanjit lhcúyať xahua kalhni. Lata xli-lanca çaquilhtamacú pulactutu xlacata lhcutahuilakócalh, niajpara akastum quihui xahua licúxtut huantj xastaka akatáxtulh.

⁸ Acxni xlichatij ángel masánilh xtrompeta, aquit cúcxilhli pī macáncalh nac pupunú aktum maclanca lhcúyať xtaçhuná cumu aktum lanca keřtín, y lata xli-lanca pupunú huantj huí nac çaquilhtamacú pulactutu xlacata kalhni huankolh. ⁹ Xlihuak huantj xlama xastacná nac pupunú, pulactutu xlacata lata nikolh y nachuná barco huantj xtalahuacánalh nac xkalhni pupunú na pulactutu xlacata huantj talaktzánkálh nac chúchut.

¹⁰ Acxni xlikalhatutu ángel masánilh xtrompeta, tamokoschá aktum lanca stacu nac akapún y lipeçua clhcutilhay hasta tajuchi nac pulactutu xlacata lata anán musni xahua kalhtuçhoko xala çaquilhtamacú. ¹¹ Ama stacu xuanicán Xunastacu, y pulactutu xlacata antanícū tajuchi stacu huantj tamókosli, xun huankolh chúchut, y caj xpalacata amá xun chúchut lhuhua cristianos nilh.

¹² Acalistán xlikalhatati ángel masánilh xtrompeta, cúcxilhli pī lāta xli lanca chichiní pulactutu xlacata lakapoklhuánalh, načhuná papá xahua stacu, y niaj chuná tamacaxkakénalh cumu la xtamacaxkakenán, y načhuná catzisiní xahuá cacuhuiní maktutu xlacata maactzuhuicalh xtaxkákēt.

¹³ Acalistán chú cúcxilhli tantum lanca pichahua huantu xkospulay nac caunín y ckáxmatli lāta xlipixchalanca xchuhuinama y chiné huá:

—¡Koxutacú titahuán amakolh cristianos huanti talamánalh nac caquilhtamacú! Porque lan amaj min tapaṭín acxni natamasaniy xtrompetajcán amakolh kalhatutu ángeles huanti tatzankay nia tamasaniy trompeta.

9

¹ Acxni chú masánilh xtrompeta xlikalhaquitzis ángel, cúcxilhli pī tamókosli nac akapún hasta nac catiyatni çatum chixcú huanti xtachuná xtasiyuy cumu la lanca stacu. Umá huanti cumu la stacu maqxquicalh xallave huantu tlan nalimakalhkey amá pulmán pulachin xtachuná cumu la aktum lanca poso huantu niṭu kalhiy xtampún huak caunín. ² Amá stacu makálhkelh amá pulmán pulachin y antá tacxtuchi lhuhua jini cumu la aktum xla lanca horno, huá amá jini tu tacutchi nac pulmán poso malakacapucsuanikolh chichiní y taketakolh nac caunín. ³ Antiyá nac xlacni jini taxtuchi lhuhua xtuqui, tzúculh takosa y talakapuntúmilh xlicalanca nac caquilhtamacú, umakolh xtuqui camaxquicalh litlihueke

xtachuná cumu la takalhiy stacúlut. ⁴ Calima-peksícalh xlacata pí nítu catamatakáhuilh qui-huín, nipara licúxtut huantu staknit má nac catiyatni, caj xman huá catamatakáhuilh huanti nítu tamuxtihuilánalh cmuxtincán csello Dios. ⁵ Pero masqui chuná xlacán ni calima-peksícalh natamakniy cristianos, huata caj xman natamakahuíy, y natamapatiniy hasta akquitzis papá, y wanti naxcáy namaklhcatziy cumu la caxcálh tantum stacúlut.

⁶ Amá quilhtamacú acxni luu taxcanantlahuán nahuán xtuqui luhua cristianos natalacputzay lácu nataníy, pero ni catitamatlántilh, caj ucú nataniputún pero xpuchiná calinín mákat tzalanit nahuán.

⁷ AmaKolh xtuqui xtachuná xtalitaxtuy cumu la cahuayu huantu camacaxcanit laqui nacalencán nac guerra; nac xakxakacán xtaacuilánalh xtachuná cumu la aktum corona xla oro, y nac xlacán xtachuná xtalacahuán cumu la chatum cristiano.

⁸ Cúcxilhli pi luu laclhmán xkalhiy xchíxit cumu la xla puscat, y xtatzán xtachuná xkalhiy cumu la xla tantum huaná huanicán león. ⁹ Xlihuak xli-lanca amaKolh xtuqui huak maclícán xtahuanit, y acxni xtakosa lipeca xmacasanán xpekecán xtachuná cumu la tamacasanán luhua carreta huantu talhtancalén cahuayu acxni lama guerra.

¹⁰ Chinchú cstajancán luu quincatzamaman xtalhiy xtachuná cumu la xla stalúcut, acxni chú xtalixcay cristianos lipeca xcatzaniy y xamapatiniy hasta akquitzis papá. ¹¹ Xuí chatum huanti xcapuxcuniy umakolh xtuqui na huatiyá ti xpuchiná xuanit amá lanca pulhmán pulachin

huantū nī kalhiy xtampún, cxtachuhuín hebreo xuanicán Abadón y nac xatachuhuín griego xuanicán Apolión.

¹² Pus tītaxtukolh umá tapatín xahua talīpuhuán, pero titzankaycú natimín apulactiy.

¹³ Acxni xlikalhachaxán ángel masánilh xtrompeta, ckáxmatli pī taxtuchi tachuhuín nac chāstutāti laṭa xchāstunín amá altar huantū xla oro antanīcu xlá lakachixcuhuicán Dios huantū huí nac xlatatín. ¹⁴ Y amá huantī chuhuínalh chiné lima-péksilh amá xlikalhachaxán ángel huantī xchīpanit xtrompeta:

—Catlahua litlān cacáxcutti tamākolh kalhatāti ángeles huantī cāchihuilīcanit nac xquilhtūn kalhtūchoko huanicán Eufrates.

¹⁵ Camakxtécalh amākolh kalhatāti ángeles xlacata natamakniy pulactutu xlacata laṭa huilācalh nac caquilhtamacú, porque huá xcalīmakakalhimácalh, y caj huá xpālacata xcalīmaxtucanit laquī nacamakxtekcán acxni nalakchān cāta, papá xahua quilhtamacú y tūcuyā hora luu chuná xlikantāxtut xuanit. ¹⁶ Y ckáxmatli nīcu kalhalit xtropajcán xtalimín amākolh kalhatāti ángeles, aktiy ciento mīlh laṭa huantī xtapumín xcahuayujcán.

¹⁷ Chuná quilīmalacahuānicālh amākolh lhuhua cahuayu y amākolh tropa huantī xtapuhuilānalh cahuayu, huak licān xtakalhiy nac xcuxmuncán laquī nitū nacamaṭakahuiy huantū nacalītalacān licān, pero kampakatzi colōres xkalhiy, makapitzi spupucu y makapitzi smucucu cumu la azufre. Y amākolh cahuayu xtakalhiy xakxakacān cumu la xla tantum

león, y nac xquilhni xtatumachi lhcúyat, jini xahua azufre huantu clhcuma. ¹⁸ Lata xlihuhua huilacalh nac caquilhtamacú pulactutu xlacata camáknilh cristianos amá pulactutu huantu taxtuchi nac xquilhnicán amakolh cahuayu: lhcúyat, jini, xahua azufre huantu clhcuma. ¹⁹ Porque xlihuak xlitlihuekacán amakolh cahuayu antá xtakalhiy nac xquilhnicán xahua nac estajancán; porque estajancán luu xtachuná xtalitaxtuy cumu la luhua, y xtakalhiy xakxakacán huanchú tu xcalimatakahuiy cristianos. ²⁰ Pero amakolh cristianos huanti nitu catlahuánilh amakolh huantu xtamasputunamánalh, pus nipara chuná talakpálih xalixcájnít xtalacapastacnicán, chunacú xtatlahuamánalh xlihuak huantu lixcájnít xtalakatiy tatlahuay, xlacán chunatiyá xtalakachixcuhuiy akskahuininín xahua tzincun xla oro huantu man xtatlahuanit, xla plata, xahua xla bronce y xla quihui, chunacú xtalakachixcuhuiy cumu la xdioscán masqui xlacán ni talacahuánán y nilay tatlahuán, ni takaxmata. ²¹ Y nipara chuná tamáxtekli lata talamakniy, lata talascuhuay, taxakatliy tunuj lacpuscatnín masqui huí xpuscatcán y chunatiyá takalhanán.

10

Chatum ángel huanti xchipanit actzu xatasmilin libro

¹ Acalistán chú cucxilhpá chatum lanca talipahu ángel huanti xtactumachi nac akapún hasta nac

caṭiyatni, xmima nac xlacni puclhni; nac xak-xaka xuilánilh kantum lilakátit chamacxcúlit y xlacán luu lilakátit xlaks koy cumu la chichiní, y xaklhtantún xtachuná xtsiyuy cumu la acxni lipecua takeyahua y luhua lhcúyat. ² Amá ángel xchipanit nac xmacán mactum actzu xatasmilin libro pero xmalakakecanit. Acxni chilh nac caṭiyatni xtantustácat litatútalh nac pupunú y xtantuxuqui litatútalh nac caṭiyatni. ³ Caj xamaktum xlihuak xliakapixchalanca caṭásalh xtachuná cumu la tasay tantum lanca león; acxni caṭásalh ckáxmatli lata pulactujún jili takalhtinanchá. ⁴ Acxni amakolh pulactujún jili takalhtinankolh, aquit xacámaj tzokuiliy huantu ckáxmatli; pero ckáxmatli pi minchá tachuhuín nac akapún huantu chiné quihuánilh:

—¡Caj xman mecstu calicatzí huantu tahua tamakolh pulactujún jili, pero ni catzokuili nac milikalhtahuaka!

⁵ Amá ángel huanti tantutu xlitutay xtantún nac xkalhni pupunú y tantutu nac xokspún tiyat, litapekeyáhuah xpekestácat nac akapún ⁶ y nac xtacuhuini liquilhalh amá huanti canexnicahuá quilhtamacú lama, huanti camalacatzuquiní akapún, caṭiyatni, pupunú xahua xlihuak huantu antá taaná, ángel huá:

—Xlicana pi niaj picuta timakapalama quilhtamacú; ⁷ porque acxni nalakchán quilhtamacú lata amá xlikalhatujún ángel namasaniy huantu chipanit xtrompeta xlicana pi acxnitiyá huak kantaxtukonit nahuán xlihuak huantu Dios tzeck xlachahuilínit, chuná cumu la ticalimacatzínilh

amākōlh xlacscujnín huantī xcahuanicán profetas.

⁸ Amá tachuhuín huantu aya xquixakatliparanit huantu minchá nac akapún, xlá quixakatlipá y chiné quihuánilh:

—Lalihuán caquímaklhti amá xatakesmilin libro huantu chipanit amá ángel huantī tutay nac pupunú xahua nac çatiyatni.

⁹ Aquit calh antanícu xyachá amá ángel, csquínilh xlacata pi caquimáxquilh amá xatakesmilin libro, huata xlá chiné quinkálhtilh:

—Mej, pero cahuat. Acxnī nahuaya luu seksi nakalhuánana, pero acxnī aya huakonita nahuán, nac mimpoko luu xun nahuanachá.

¹⁰ Aquit cmáklhtilh amá ángel xatakesmilin libro y cualh; aquit ckalhuánalh nac quinquilhni pi luu seksi xtachuná cumu táxcat, pero acxnī aya xacuakonit xun huankōlh nac quimpoko. ¹¹ Caj xamaktum ckáxmatli pi chiné quihuanícalh:

—Huix juerza nalichuhuínamparaya huantu Dios camacatziniputún pi taamánalh taokspulay cristianos xala caquilhtamacú lātachá túcuya lalanca pulataman, xahua cachiquinín, xahua mapeksinanín, masqui lātachá túcuya xtachuhuincán xlacán talichuhuínán.

11

Dios camacamín chatiy xakchuhuinanín huantī tamacatzinínán xtalulóktat

¹ Acalistán quimáxquícalh kantum lhman lilhcan xtachuná cumu la kantum líxtoko, y chiné quihuanícalh:

—Lalihuán capit lhçaya xpusiculan Dios xahua xaltar, ña cacaputleke nícu kalhalit antá tala-kachixcuhuínán. ² Pero ñi nalhçaya lácu xli-actzuná kalhiy xatanquilhtín, porque tamá xatan-quilhtín aya camacamaxquicanit huanti ñi talipa-huán Dios, xlacán lan natalikamanán y natalacta-yamiy cxacachiquin Jerusalén huantu Dios man xlacsacnit y xcachiquin xlimaxtúy, chuná natali-kamanán tipuxamatiy papá. ³ Y acalístán aquit naccamacamín çatiy quiakchuhuinanín huanti natalilhakanán huachichi lhákat xlacata xlacán nataliakchuhuínán quintalulóktat, aktum milh aktiy cientu atutumpuxam quilhtamacú talichuhui-namánalh nahuán.

⁴ Umakólh çatiy akchuhuinanín huatunín talitaxtuy akatiy xaquihui olivo xahua aktiy candelero huantu tayánalh nac xlacatín lanca talipahu xDioscán huanti xpuchiná caquilhtamacú. ⁵ Para tícu nataxtuyachá huanti para nacamak-ñiputún, xlacán nataquilhtaxtuy lhçuyat y mak-tum nacalhcuyukoy huanti tasitziniy nahuán, y chuná nataniy amakolh huanti ñi nataucxilh-putún. ⁶ Umakólh xlacscujni Dios huanti nata-macatzininán xtalulóktat, xlacán takalhiy nahuán litlihueke xlacata natamalacchuhuay nac akapún laqui ñi namín sin lihuán xlacán antá talama-nanchá nahuán nac caquilhtamacú xlacata nataliakchuhuínán xtachuhuín Dios, pero ña taka-lhiy nahuán litlihueke xlacata chúchut huantu huí nac caquilhtamacú tlan kalhni natatlahuay, y nachuná natalimapatiniy latachá túcuya talipuhuán huanti tahuilánalh nahuán nac caquilhtamacú, latachá nícu maklit xlacán chuná natatla-

huaputún.

⁷ Pero acxni nalakchán quilhtamacú lata xlacán tancs tamaluloknit nahuán xtachuhuín Dios, amá lanca quitzistancán huantu chiuilcanit nac lanca pulmán pulachin huantu ni kalhiy xtampún natacxtuyachi antá y xlá nacakospasay, nacamakatlajay y nacamakniy.

⁸ Xtiyatlihuacán umakolh xlacscujni Dios antá itat nacataramicán nac xacatijinín amá lanca cachiquín Jerusalén antanícu mapatinícalh y maknicalh nac cruz Quimpuchinacán. Pero umá cachiquín na tlan catamalacastucáhu Sodoma xahua Egipto.

⁹ Y aktutu quilhtamacú aítat maj nahuán xtiyatlihuacán nac tiji, y cristianos canihuj xalanín y tipakatzi tachuhuín huantu talichuhuinán natamín taucilha, y ni catitamástalh quilhtamacú nacamañucán nac tíyat.

¹⁰ Cristianos huanti tahuilánalh nac caquilhtamacú lan natalipaxuhuay pi camaknicalh nahuán, luu lipecua tapaxuhuamánalh nahuán hasta catuhúa huantu natatzucuy lataiy huantu xtapalh tumín, porque amakolh chatiy xakchuhuinánín Dios luu lhuhua huantu xcalimapatinímaj nahuán cristianos huanti tahuilánalh nac caquilhtamacú.

¹¹ Pero acxni titaxtukolh amá aktutu quilhtamacú aítat, Dios camalacastacuánilh amakolh chatiy xakchuhuinánín, xlacán tatáquilh y tatáyalh, y xlihuak cristianos huanti taúcxilhli lan tapecuáxnilh. ¹² Pero amakolh chatiy xlacscujni Dios takáxmatli aktum tachuhuín huantu luu palha chiné cahuánilh:

—¡Lalihuán catalacacxtuchitátit uú nac akapún!

Xlacán tzúculh tatalacaxtuy nac xlacni puclhni hasta nac akapún, y xlihuak huanti xtasitziniy stalanca taúcxilhli. ¹³ Na acxnitiyá chú tzúculh putzankanán nac catiyatni y caj xpalacata lata xtachiquima tiyat, lata xlilanca amá cachiqún pulaccáhu xlacata chiqui lata talakponkakolh y taláctilhli, y aktujún milh cristianos tánilh; pero huanti ni tánilh y chunacú tatamáxtekli xastacná nac caquilhtamacú, caj xpalacata xtapecuacán xlacán tzúculh talakachixcuhuiy Dios huanti hui-lachá nac akapún.

¹⁴ Chuná umá titaxtukolh xlipulactiy lanca tapatín, pero timimajcú xlipulactutu.

Xlikalhatujún ángel masaniy xtrompeta

¹⁵ Acxni láchchalh lata xlikalhatujún ángel namasaniy xtrompeta, xlá masánilh y takáxmatli pi lilhuhua chiné palha xquilhuamácalh nac akapún:

¡Xlicana pi caj xman huá sacstu mininiy lanca talipahu Quimpuchinacán Dios, nachuná Cristo huanti xtalacsacni

natamapeksinán nac caquilhtamacú!

Y chuná nalay porque xlacán canexnicahuá quilhtamacú xman huá tamapeksinamánalh nahuán.

¹⁶ Amakolh puxamatati lakkolutzinni huanti na tahuilánalh nac xpumapeksincán nac xlatatín Dios, putum talakataquilhpútalh, talíchalh xlacancán hasta nac catiyatni y tzúculh talakachixcuhuiy Dios, ¹⁷ y chiné xtaquilhuamánalh:

Cana ccapaxcatcatziniyán huix lanca talipahu y lanca milacatzúcut quiDioscán,

porque huix huanti chunatiyá xlápat y la calacchú
 quilhtamacú chunacú lápat,
 y lanchú aya tzucunita mapeksinana chuná cumu
 la mininiyán.

¹⁸ Xlihuak laclanca mapeksinanín xalac laclanca
 cachiqinín lipecua taquiclhcatzamanalh
 porque lakchanit quilhtamacú lata namasiyuya
 mintasitzi,
 y nacamapañiya huanti aya taninit;
 y nacamaxquiya huantu ticamalacnuni amakolh
 miakchuhuinanín huanti xtalacscujnimán
 mimprofetas,
 nachuná amakolh huanti huix tatapeksiniyán
 mincamanán
 huanti tacacninaníy mintacuhuiní,
 chuná huanti lactalipahu xahua huanti tatasiyuy
 pi nitu xkasatcán;
 pero maktum nacalactlahuayahuakoya huanti
 xtamalaktzankenamánalh nac caquilhta-
 macú.

¹⁹ Caj xamaktum taláquilh xpusiculan Dios
 huantu huilachá nac akapún y nac xpulacni pusi-
 culan xtasiyuy pi xtanumachá aktum caxa xla oro
 y nac amá caxa xtajuma amá xtalacaxlán Dios
 huantu luu pulh ticatatláhuah cristianos xalac
 caquilhtamacú. Acxní chuná cucxilhkolh lipecua
 tzúculh maklipa y tzúculh jiliy, lipecua tzúculh
 macasanán lata xtachiquima tíyat, nachuná tzú-
 culh min lanca sin xahua lhuhua laclanca chéjet.

12

*Chatum puscat huanti talamakasiyiy tantum
 lanca tzutzoko dragón luhua*

¹ Caj lipuntzú cucxilhpá aktum lanca licácnit lilacahuán nac akapún: chaṭum puscaṭ akmilij xliłanit xtaxkáket chichiní xtaṭhuná cumu lám-para huá xliłhakaanit; nac xtantún xłacya papá y nac xakxaka xacuí aktum corona huantu xkałhiy akcutiy stacu. ² Umá puscaṭ niaj sacstu xlama huata xlá xámaj malakatuncuhiy chaṭum actzu cskata. Acxni makłhcátzilh pi aya lakṭama quilhtamacú lipecua tzúculh tasaxniy caj laṭa xcatzanajuama porque niłay xucxilha quilhtamacú. ³ Na acxnitiyá cucxilhpá aktumlitúm lanca licácnit lilacahuán, cúcxilhli tantum quitzis-tancán cumu la lanca tzutzoko luhua huantu huanicán dragón, aktujún xakxaka xkałhiy y kancáhu xakalókot, y nac akatunu xakxaka xacuí akatunu corona. ⁴ Cstaján amá lanca tzutzoko dragón xu-ataáctilh pulactutu xlacata laṭa tahuilánalh stacu nac akapún y antá putum camacáchilh nac caṭiyatni. Amá lanca tzutzoko luhua tachókolh xmalakatanacs antaní xmá amá puscaṭ huanti xmalakatuncuhiima cskata, laquí tuncán nalakahuay acxni nalacachín cskata. ⁵ Amá puscaṭ malakatuncúhuilh chaṭum actzu kahuasa huanti namapeksínán nac xlicalanca caquilhtamacú laṭachá túcuya laclanca cachiquinín tahuilánalh, pero xlá tlihueklh nahuilij xliłmapeksín cumu la huanti xlicana mapeksíná. Pero amá puscaṭ makłhticalh xkahuasa y léncalh nac xlacatín Dios antaní huilachá nac lanca xpumapeksín nac akapún. ⁶ Huata puscaṭ xlá tzálalh nac desierto antanícuníticu anán, chałh lacatum antanícun Dios chuná xcaxuilininit laquí antá namahuicán hasta natitaxtuy aktum miłh aktiy cientu atutumpuxam

quilhtamacú.

⁷ Acalistán cúcxilhli pì tzúculh guerra nac akapún, amá xapuxcu ángel Miguel xahua xángeles tzúculh tataratlahuay amá lanca tzutzoko dragón luhua xahua xlihuak huanti tatascuja, xlacán na tzúculh tatalalacataqui. ⁸ Pero nilay tamakatlajalh amá xapuxcu ángel Miguel, huata xlá tayánilh y maktum tlakaxtucanchá nac akapún. ⁹ Amá lanca tzutzoko luhua huantu huanicán dragón, huatiyá amá akskahuiná luhua huantu makán lama huantu huanicán Diablo xahua Akskahuiní, huanti xcaakskahuiy xlihuak cristianos huanti talamánalh nac caquilhtamacú, pus xlá y xlihuak xalaktzankán ángeles huanti xtamaktayay, xlacán huak antá camacachínalh nac catiyatni.

¹⁰ Na acxnitiyá ckáxmatli aktum tachuhuín huantu minchá nac akapún:

Lanchú aya lakchanit quilhtamacú lata nakalhiyáhu xlaktáxtut lanca talipahu quiDioscán, stalanca masiyunit pì xman huá xlá huanti kalhiy lanca xlacatzúcut y namapeksínán, na natamapeksínán amá Cristo huanti xtalacsacni.

Porque chú aya maktum tu tlakaxtucanit amá akskahuiní huanti xliankalhiná quilhtamacú catuhúa xcalimaksiyuma quinatalancán.

Tamá akskahuiní necxnicú xlijaxma catzisiní y cacuhuiní catuhua xcaliyahuama nac xlacatín Dios.

¹¹ Pero tamakolh quinatalancán huanti akstitum tatilatámalh, xlacán huá talimakatlajalh,

porque xlacán huá xtalichakanit xkahlñi Quimpu-
chinacán huantu xlá stajmákalh nac cruz,
y caj xpalacata amá xtachuhuín Dios huantu
xlacán xtaliakchuhuínampulay.

Nipara tzinú talilaklhpécualh para nacamakñicán
caj huá xpalacata,
huata aktum tacátzilh masqui huá cacalimakñi-
calh.

¹² ¡Pus camininiyán capaxuhuátit xlihuak huixinín
ángeles

xahua huak huanti tahuilánalh nac akapún!

¡Pero paxcatacu tihuanátit huixinín cristianos
huanti huilátit nac catiyatni, xahua nac
pupunú,

porque cumu tamá akskahuiní catziy pi niaj
makas quilhtamacú laṭa tilamajcú,
pus luu lipecua sitziniṭ masqui taṭtanitanchi nac
catiyatni!

¹³ Acxni amá lanca tzutzoko luhua
huantu huanicán dragón maklhcátzilh
pi xmakatlajacanitanchá nac akapún y
xtamacaticanit hasta nac catiyatni, nac catiyatni
tuncán tzúculh putzastalay amá puscat huanti
xmalakatuncuhuiniṭ actzu cskata. ¹⁴ Pero

amá puscat kálhilh lanca xpeke cumu la xla
pichahua laqui tlan nakosa nac caunín y naán
tatzeḱa nac desierto antanícu xcaxtlahuaniniṭ
Dios y namaḱuicán y namaktakalhcán aktutu
cata aítat, antanícu nilay namaclay amá lanca
tzutzoko dragón luhua. ¹⁵ Xtasitzi amá lanca
tzutzoko luhua quilhtáxtulh luhua chúchut
laqui natlahuay kantum kalhtuchoko huantu
namamuxtiy amá puscat huanti xputzastalama.

16 Pero catiyatni na maktáyalh amá puscát porque xlá maktum takalhpítzilh tiyat y antá laktzankakolh amá chúchut huantu xquilhtaxtunít amá lanca dragón. 17 Caj xpalacata huantu quitáxtulh amá lanca dragón lihuaca sitzínilh amá puscát, huata alh calacataqui y xlihuak huanti xlitálapasni, xlihuak amakolh cristianos huanti tacacninaníy y takalhakaxmata xlimapeksín Dios, y akstitum talilamánalh amá xtachuhuín Dios huantu tiquilichuhuínanchi Jesucristo. 18 Acalístán amá lanca tzutzoko dragón luhua antá tayachá nac xquilhtún pupunú.

13

Tantiy la lanca lilakaputza quitzistancán

1 Acalístán cucxilhpá pi xtacutmachí nac pupunú tantum lipecuánit quitzistancán, xkalhiy aktujún xakxaka y kancáhu xakalókot. Nac kanatunu xakalókot xkalhiy aktum corona, y nac akatunu xakxaka xtatzoktahuilanít laclixcájnít tachuhuín huantu xli lacataquimácalh y calahúa xquilhchanimácalh Dios. 2 Umá lanca lilakaputza quitzistancán huantu aquit cúcxilhli, luu xtachuná xtasiyuy cumu la tantum lanca lapánit, pero xtantúnín xtachuná xtasiyuy cumu la xla oso, y xquilhni xtasiyuy cumu la xla león. Amá lanca tzutzoko dragón luhua máxquilh xlitlihueke xahua xlimapeksín laqui namapeksínán. 3 Aktum xakxaka amá lanca quitzistancán xtasiyuy pi lipecua lata xtakahuínit ahuary xámaj lakniy, pero caj xamaktum pácsnilh xtakahuín y cristianos xalac caquilhtamacú

cacs talilacáhua acxni taúcxilhli pī tatlántilh, hasta l̄huhua cristianos tzúculh talip̄ahuán amá lanca lixcájnit quitzistancán. ⁴ L̄huhua huantī talakachixcúhuilh amá lanca tzutzoko l̄huhua porque huá máxquilh litlihueke x̄ahua limapeksín amá lanca quitzistancán; nachuná talakachixcúhuilh amá lanca quitzistancán, y chiné xtahuán:

—Xlicana pī n̄itī anán atunu xlitlihueke cumu la eé lanca quitzistancán, x̄ahuachí ¿tícu cahuá tlan nalacataqui?

⁵ Na máxquicalh quilhtamacú x̄ahua litlihueke amá lanca quitzistancán xlacata pī tlan lixcájnit calikalhchuhuínalh y catalalacataquilh Dios, y laqui na tlan camapeksínalh hasta tipuxamatiy papá. ⁶ Cumu máxquicalh limapeksín xlicana pī chuná lixcájnit y calahuá likalhchuhuínalh Dios, calahuá y catuhúa huantu lilacataquilh, nachuná lixcájnit lata calikalhchuhuínalh xp̄usantu x̄ahua amakolh cristianos huantī tahuilánachá nac akapún. ⁷ Na máxquicalh quilhtamacú xlacata pī cacatláhuah guerra amakolh cristianos huantī talip̄ahuán Dios y cacamakatlájalh, x̄ahuachí na máxquicalh quilhtamacú cacaakchípalh xlihuak cristianos xalac caquilhtamacú l̄atachá n̄ícu xalanín, y túcuya tachuhún talichuhúnán. ⁸ Masqui xlihuak cristianos xala caquilhtamacú tzúculh talip̄ahuán y talakachixcuhuy amá lanca lixcájnit quitzistancán, pero nichuná tatláhuah huantī xtalip̄ahuán Dios, huantī hasta lata n̄ia xmalacatzuquicán caquilhtamacú xtatzoktahuilanittá xtahuinicán nac amá xalatámat libro huantu kalhiy xBorrego Dios

huantĭ xokónulh quintalākalthĭncán.

⁹ Huixinín huantĭ kalhiyátit mintakencán, caakatákstit huantĭ ccahuanimán:

¹⁰ Huantĭ antiyá lakchán pĭ nacachilencán, xlicana pĭ nacachilencán;

y huantĭ antiyá lakchán pĭ nacamaknicán, xlicana pĭ nacamaknicán.

Pero huantĭ xlicana tatapeksiniy Dios y talipahuán, talacasquín pĭ natalakhiy licamama nitĭ natataxlajuanĭy y chunatiyá natalipahuán Quimpuchinacán.

¹¹ Acalistán cucxilhpá tantum túnuj quitzistancán huantĭ xtactumachi nac tíyat, umá lixcájnĭt quitzistancán xkalhiy kantiy xakalókot huantĭ xtachuná xtasiyuy cumu la xla borrego, pero acxnĭ chuhuínán xtachuná xlipixchalanca xchuhuínán cumu la xchuhuínán amá lanca lixcájnĭt dragón luhua. ¹² Xahuachí cumu na xtachuná xkalhiy xlitihueke xahua xlimapeksín cumu la huantĭ xkalhiy amá xapulh quitzistancán, huá xpalacata tlan juerzaj camalacpuhuánĭlh cristianos huantĭ talamánalh nac caquilhtamacú xlacata pĭ catalakachixcúhuilĭh amá xapulh lanca quitzistancán huantĭ pácsnilĭh amá lanca xtakahuín huantĭ xámaj lakniy. ¹³ Xahuachí xcatlahuay laclanca licácnĭt tascújut huantĭ xcalimacahuaniy cristianos, xlá tlan xtamacactiyachi lhcúyat nac akapún hasta nac catiyatni nac xlacatincán. ¹⁴ Caj huá xpalacata umá laclanca licácnĭt tascújut huantĭ xlá xmaxquicanĭt litihueke natlahuay chuná lan caliakskahuimilĭh cristianos xalac caquilhtamacú, hasta camatlahuilĭh aktum lanca

tzincun huantü xtachuná xtasíyuy cumu la amá xapulh lixcájnít quitzistancán huanti xlimataka-huicanít espada y masqui xliláknít xuanít pero xlá chunacú xlama xastacná. ¹⁵ Umá xlitantiy quitzistancán maxquicalh litlihueke laqui namastacuaníy y nakalhiy latámat amá lanca xtincun amá xapulh lixcájnít quitzistancán, laqui xlá man nachuhuínán y nalimapeksínán pi cacamaknicalh xlihuak amakolh cristianos huanti ni natalakachixcuhíy. ¹⁶ Xahuachí limapeksínalhl pi xlihuak cristianos huanti lactalipahu xahua huanti nitu xkasatcán, huanti lacrrico xahua huanti lacpobre, huanti cumu la tachín camascujumácalh o huanti calakuán talamánalhl, huak cacahuilínicalh nac xmacxpáncán osuchí nac xmuxtincán aktum sello huantü nacalilakapascán. ¹⁷ Y nipara chatum tícu tlan natamahuanán o nastanán para ni limarcartlahuacanít nac xmuxtín xtacuhuiní osuchí xanúmero amá lanca lixcájnít quitzistancán.

¹⁸ Para xlacata tlan naakataksátit huantü ccahuanimán talacasquín liskalala, pus huanti lacpuhuán pi akataksma umá tachuhuín caucxihlacástuclí lacu quitaxtuy xanúmero amá lixcájnít quitzistancán, porque xataputlekén taxtuyachá xtacuhuiní chatum chixcú. Huá umá número huantü taxtuyachá: akchaxán cientü atutumpu-xamachaxán.

14

Xtaquilhtlincán 144,000 cristianos

¹ Acalistán cucxilhpá amá huanti litaxtuy xBorrego Dios, antá xlá xyá nac amá kestín huantü huanicán Sión. Antá lacxtum xtatayánalhl

aktum cientu atipuxamatati milh cristianos huanti nac xmuxtincán xcatzokuilinicaniṭ xtacuhuiní amá xBorrego Dios xahua xtacuhuiní xtlat. ² Acalistán xtakaxmata cumu la macasanán antanícu xuástat tamokosa lhuhua chúchut, osuchí cumu la takaxmata acxni lipecua tzucuy jiliy; nachuná xtakaxmata cumu lámpara lhuhua tlaknanín huanti xtatlakmánalh xlitlaknicán huantu huanicán arpa. ³ Nac xlatatín Dios antanícu xlá xuí nac lanca xlactáhuilh xahua nac xlatatincán amakolh kalhatati ángeles huanti la takalhín xtasiyuy, xahua nac xlatatincán amakolh puxamatati lakkolutzín, xlacán xtaliquilhtlimánalh aktum xasasti taquilhtlín, pero nīpara chatum tícu tlan xtacatziniy amá taquilhtlín caj xman amakolh aktum cientu atipuxamatati milh xatalacsacni cristianos tlan xtaliquilhtliy huanti xcalakmaxtucanit nac caquilhtamacú. ⁴ Huatunín umakolh cristianos huanti necxnicú tatatalakxtuminiṭ nīpara chatum puscāt, huata caj xman huá akstitum xtalipahuán Cristo, huá xpalacata calimininiy natastalanīy latachá nícu xlá naán. Huatunín umakolh cristianos huanti pulh calakmaxtucanit calacsacxtucanit nac xlakstipancán cristianos xalac caquilhtamacú xpalacata pī nalilakachixcuhuicán Dios xahua xBorrego. ⁵ Umakólh cristianos necxnicú camaclanícalh para xtalichuhuínalh xquilhnicán taaksanín, porque xlicana pī luu xman akstitum xtalamánalh.

Xtachuhuincán kalhatutu ángeles

6 Acalístán cucxilhpá çatum ángel huanti xkosma talhmán nac caunín, xlá xlema aktum xatlán xtachuhuín Dios huantu mastay latámat canecxnicahuá quilhtamacú, xlacata nacalimakahchuhuiniy xlihuak cristianos huanti tahuilánalh nac xlicalanca caquilhtamacú, latachá túcuya tachuhuín talichuhuínán y latachá túcu cachiquín. 7 Y xlihuak xliakapixtl hueke chiné xquilhuama:

—Cacacninanítit y calakachixcuhúitit Dios huanti lanca xlacatzúcut, porque chú aya lakchanit quilhtamacú lata nacamaxokoniy xlihuak cristianos. Xman huá calakachixcuhúitit lanca talipahu Dios huanti malacatzuquinít caquilhtamacú, akapún, pupunú y xlihuak lactzu musni huantu anán.

8 Acalístán cucxilhpá pi cstalanitilhay çatumlitúm ángel huanti chiné xquilhuama:

—¡Aya laclatáyalh, xlicana pi aya laktzanka-tayakolh tamá lanca cachiquín huanicán Babilonia, amá cachiquín huantu litáxtulh cumu la çatum lakahuiti puscát huanti caliakskaahuímilh cristianos xalac caquilhtamacú pi huak chuná catatláhualh lixcájnít talakalhín chuná cumu la antá tlahuacán huantu malaktzankenán!

9 Acalístán cucxilhpá xlikalhatutu ángel huanti na xlihuak xliakapixtl hueke chiné xquilhuama:

—Para túcuya cristianos huata huá nalakachixcuhúy amá lixcájnít quitzistancán, osuchí xtzincun huantu tlahuanícalh, o para natamastay namuxtilhcahuilicán xtacuhuini tamá quitzistancán osuchí nac xmacxpán.

10 Juerza namaklhcatziy xlihuak xtasítzi Dios

huantu xlá nacalimapatiníy xlihuak huanti tamakasitziy, huanti chuná nacalakchán nacalimapatinicán lhcúyat xahua azufre huantu lhcuma, nac xlatatincán amakolh xatalacsacni xángeles Dios xahua Cristo huanti litaxtuy xBorrego. ¹¹ Amá lhcúyat huantu nacalimapatinicán necxnicú lakmixa chunatiyá pasámaj nahuán canecxnicahuá quilhtamacú, y huanti nacamapatinicán canecxnicahuá quilhtamacú tapatinamánalh nahuán, porque xtalakachixcuhuíy xtzincun osuchí xastacná amá lixcájnít quitzistancán, xlacán necxnicú caticamajaxácalh chunatiyá camapatinimácalh nahuán, xahua amakolh huanti natatamastay cacamuxtilhcahuilícalh nac xmuxtincán osuchí nac xmacxpāncán xtucuhuíní amá lixcájnít quitzistancán.

¹² Huá xpalacata xlihuak huanti aktum taczitziy pī xman huá Dios natatapeksiniy y natamakantaxtiy xtapuhuán, xahua akstitum natalipahuán Jesús, xlacán tamaclacasquimánalh lanca licamama xahua litlihueke.

¹³ Na acxnitiyá ckáxmatli aktum tachuhuín huantu minchá nac akapún, chiné quihuánilh:

—Huak catzokti umá tachuhuín huantu nakaxpata: “Cana lipaxúhu naquitaxtuniy amá cristiano huanti acxni naníy latiyá lipahuama nahuán Quimpuchinacán.”

—Xlicana pī chuná —huan xEspíritu Dios —, porque xlacán maktumá tū natajaxa y niaj tū caticalimascujúcalh, porque xlianikalhiná capalacachuhuinama nahuán huantu lacuán xtasaujutcán tatitlahuanit nahuán.

Lácu naquitaxtuy acxn̄i Dios nacamaxokonīy cristianos

¹⁴ Acxn̄i ctalacayáhualh, cúcxilhli p̄i xlahuaca snapapa puclhni, y nac xlacni puclhni xuí çatum huant̄i xtachuná xtasiyuy cumu la cristiano. Nac xakxaka xacuí aktum corona xla oro, y xchipan̄it aktum stacacaxn̄ín xlichucucán séket huant̄u xtachuná cumu la mach̄ita huanicán hoz. ¹⁵ Cucxilhpá p̄i taxtuchá nac xpusiculan Dios çatumlit̄úm ángel huant̄i xliakapixtlihueke chiné xquihanima amá huant̄i xuí nac xlacni puclhni:

—Catuxcani, camascuju miliscujni, porque chú aya lakchan̄it quilhtamacú lāta natzucuya chucuya xacatla tachanán, aya lakchan̄it lāta natzucuyáhu xkananáhu.

¹⁶ Amá huant̄i xuilachá nac xlacni puclhni, xlá tzúculh mascujuy xlicujni nac catiyatni y tzúculh mamacxtumiy huant̄u aya xlananan̄it nac caquilhtamacú.

¹⁷ Acalistán cucxilhpá p̄i taxtupá çatum ángel nac xpusiculan Dios huant̄u huilachá nac akap̄un, xlá nachuná xchipat̄ilhay aktum liscujni cumu la stacacaxn̄ín xmach̄ita. ¹⁸ Y antiyá nac xpusiculan Dios taxtuchi çatumlit̄úm ángel huant̄i kalhiy lanca limapeksín y limalaktzankenán lhcúyat, y xliakapixtlihueke chiné huánilh huant̄i xchipan̄it xastacacaxn̄ín xmach̄ita:

—Lalihuán camascuju mimach̄ita y cacacacti muslhuhua tamakalán xla uva xala caquilhtamacú, porque chú aya lakchan̄it quilhtamacú lāta nacacayáhu porque lan tachan̄ittá.

19 Ama ángel tzúculh mascujuy xmachita nac xokspún catiyatni, y xlihuak antanícu xlacchata-yama uvas xlá cácalh xamusatunu, y macxtum cahuíilh antanícu huí lanca puchitni laqui macxtum nalakchitcán. Huá umá lacatanacs limasi-yuputún lácu Dios nacamaṗatiniy xlihuak cristianos xalac caquilhtamacú. 20 Amakolh uvas huantu camamacxtumícalh, mákat laṗa nac xaqui-lhapán cachiquin antá tzucúcalh calakchitcán; y nac puchitni tzúculh taxtuy lhuhua kalhni, y laṗa xlipulhmán xquitaxtuma maṗ xchan nac xkalh-tzán tantum cahwayu, y laṗa xlikalhanca antanícu chuná tamácalh kalhni maṗ cumu aktutu cientu kilómetro.

15

Kalhatujún ángeles huanti xtalimimánalh ahuatá pulactujún tapatín

1 Acalistán cucxilhpá aktum lanca licácnit lila-cahuán nac akapún: ccaúcxilhli kalhatujún ángeles huanti xtalimimánalh pulactujún ahuatá tīpa-katzi tapatín huantu xámaj liakaspata xtasitzi Dios.

2 Na cucxilhpá lilakátit stalanca pupunú xta-chuná cumu la espejo, amá chúchut xalac pupunú huilhaj xalanit lhcúyat. Nac xquilhtún amá lanca pupunú antá putum xtayánalh amakolh cristianos huanti xtamakatlajaniṗ xtalacapaṗacni amá lixcájnit quitzistancán y ni talakachixcú-huilh xtíncun, umakolh cristianos xtachipanit akatunu xlitlaknicán huantu Dios xcamaxquiní. 3 Xtaquilhtimánalh xtaquilhtlín Moisés huanti litáxtulh lanca xlacscujni Dios, xahua xtaquilhtlín

Cristo huantı lıtaxıtuy xBorrego. Chiné xtaqui-lhuamánalh:

Xlıcana pı luu lanca lıćácnıt xlıhuak huantı tla-huanıta,

porque huix amá lanca talıpahı Dios huantı lanca xlatatzúcut.

Xlıhuak mintalacapastacni huak akstıtım y huantı huana huak xtalulóktat,

xlıcana pı huix amá lanca talıpahı quiReycán y nıtı anán aćatım rey huantı tlan tatalacastucán.

⁴Nıpara ćatım tícu anán para nı lacapećuanıyán porque huix Quımpuchınacán huantı quılı-lakachıxcuhıtcán.

Xmın huix mećstu lápat huantı xlıcana sıculan y akstıtım mintalacapastacni.

Xlıhuak laclanca cachıquının natamınán talakachıxcuhıyán,

porque xlıhuak cristianos taucılhnıt lacu akstıtım kalhıya mintastacyáhu xahua mılı-mapeksın.

⁵ Acalıstán cucılhpá nac akapún y antá tasıyulh lácu taláquılh xpısiculan Dios antanıcu camaquıcanıt amá xamakán talacaxlán huantı Dios xćatıtlahuanıt cristianos.

⁶ Antá nac xpısiculan Dios tataxtuchi amakolh kalhatujún ángeles huantı xtalımımánalh pulactujún tapatın.

Umakólh ángeles xtalılhakananıt laklılakátıt y laksnapapán lhákı huak xla xtlán lino y xtatampulakuılánalh cinturón xla oro huantı hasta nac xcuxmuncán xćachanıy.

⁷ Amakolh kalhatıtı ángeles huantı tatasıyuy cumu la takalhın, ćatım taxtuchá huantı camáxquılh

am̄akolh kalhatujún ángeles paṭunu copa xla oro, antá stap xtajuma xlihuak xtasitzi lanca talipahu Dios huanti canecxnicahuá quilhtamacú lama. ⁸Y nac xpusiculan Dios akmilij tánulh lhuhua jini huantu stalanca litasiyuy pi lanca xlacatzúcut Dios, y nīpara chaṭum tícu antá tlan xtanuy sinoque hasta acxni aya titaxtukonit nahuán amá laclanca tapatín huantu xtalimín amakolh kalhatujún ángeles.

16

Patujún copa anta nícu xtatajumánalh pulactujún tipakatzi tapatín

¹ Caj lipunchú ckáxmatli pi taxtuchi aktum palha tachuhuin nac xpusiculan Dios y chiné xcahuanima amakolh kalhatujún ángeles:

—Lalihuán capimpítit nac caquilhtamacú y antá nac caṭiyatni caquiakxtekemakántit tamá laclanca tapatín huantu tatajumánalh nac paṭunu copas huantu Dios calakmacama cristianos.

²Púlalh chaṭum ángel y antá nac caṭiyatni quiakxtekemákalh huantu xtajuma nac xcopa; y xlihuak amakolh cristianos huanti xtatamaṣtanit cacalhcahuilínicalh xtacuhuiní amá lanca lixcájnī quitzistancán osuchí huanti xtalakachixcuhuy xtincun, caṭaxtuníchi aktum lixcájnī tiztzi pero lipecua xcatzán.

³Mimparachá xlichatīy ángel xlá nachuná akxtekemákalh huantu xtajuma nac xcopa nac pupunú, xlihuak chúchut xalac pupunú kalhni huankolh, xtaṭhuná xtasiyuy cumu la xkalhni

chatum chixcú huantī makñicán, y huak nilh huantu xanán nac pupunú.

⁴ Xlikalhatutu ángel akxtekemájulh huantu xta-juma nac xcopa nac xlihuak kalhtuchoko xahua nac musni, y xlihuak chúchut xalac kalhtuchoko y xalac musni huak kalhni huankolh. ⁵ Na acxni-tiyá ckáxmatli pī amá ángel huantī camaktakalha xlihuak chúchut chiné huá:

Quimpuchinacán, xman huix mecstu lápat huantī xlicana siculan y akstitum mintalacapas-tacni,

xlicana pī huantu akstitum camakalhapaliya huantī huintú talacleniyán,

hasta lata xamakán quilhtamacú huix chunatiyá xlápat y chunatiyá lápat la calacchú quilhtamacú.

⁶ Chuná camininiy lata camapañinípat cumu xlacán nachuná tamakapañinalh y hasta tamakñinankolh

amakolh cristianos huantī huix xcalacsacñita laquī natalipahuanán,

nachuná tatlahuánilh amakolh profetas huantī xtaliakchuhuinanán.

Lanchú huix nachuná calimapañinípat y camaucxilhnípat lhuhua kalhni.

¡Xlicana pī luu chuná camininiy!

⁷ Na ckáxmatli pī minchá tachuhuín nac xaltar Dios, chiné xquilhuamácalh:

—Xlicana pī huix Dios huantī lanca milacatzúcut y xpuchiná huak lata túcu anán, xlicana pī akstitum camaxokoniya huantī tamakalipuhuanitán.

⁸ Mimparachá xlikalhatati ángel y nac xlacán chichiní akxtekemákalh huantu xtajuma nac xcopa, amá chichiní kálhilh litlihueke xlacata nacamachichiy y hasta nacalhcuyuy cristianos xalac catiyatni. ⁹ Xlihuak cristianos lixcájnít tatasíyulh lata tachíhilh, pero masqui chuná caakspúlalh, xlacán nìpara tzinú xtalipúhua y nìpara talakachixcúhuilh Dios huata caj calahuá y laclixcájnít tachuhuín tzúculh talilacataquiy Dios huanti tlan camapeksiy umakolh tapatín huantu mima.

¹⁰ Xlikalhaquitzis ángel akxtekemákalh huantu xtajuma nac xcopa antanícu xuí xpumapeksín amá lanca lixcájnít quitzistancán, y xlihuak antanícu xlá xmapeksínán lakacapucsuanankolh. Cristianos huanti antá xtamaktapeksiy hasta tzúculh talacxcay csimakatcán caj lata lipecua xtapatínamánalh. ¹¹ Pero nìpara huá talimáxtekli xlacata niaj natatlahuay huantu lixcájnít, huata caj xpalacata xtapatíncán huantu xtamaklhcatzimánalh lixcájnít tzúculh talacataquiy Dios huanti huilachá nac akapún.

¹² Acalistán acxni xlikalhachaxán ángel akxtekemájulh huantu xtajuma nac xcopa nac xakalh-tuchoko huantu huanicán Eufrates; amá chúchut xalac kalhtuchoko saccolh xlacata tlan natalactlahuán amakolh laclanca napuxcún huanti xtamimananchá nac pekán antanícu pulhachá chichiní.

¹³ Acalistán cúcxilhli pi nac xquilhni amá lanca tzutzoko luhua huantu huanicán dragón, xahua nac xquilhni amá lixcájnít quitzistancán, chu nac xquilhni amá aksaniná

profeta tataxtuchi pulactutu laclixcájnít espíritu huantu xtatasiyuy cumu la chícheklh. ¹⁴ Umakólh laclixcájnít espíritus huak huá xtatapeksiniy akskahuiní, y xlá camáxquilh litlihueke laqui natatlahuay laclanca licácnit tascújut huantu natalimālacahuaniy amakólh laclanca lactalipahu reyes xalac caquilhtamacú, laqui huak natamamacxtumiy y lacxtum natatalālacataqui Dios acxni xlá namalakchaniy quilhtamacú lata nacamaxokoniy cristianos.

¹⁵ “Pero cuentaj catlahuátit, porque aquit camán calakminán acxni ni liacatzihuilátit nahuán, xtachuná cumu la chatum kalhaná. Luu cana lipaxúhu amá huanti chunatiyá akstitum quilipahuán y quinkalhkahlíma, y skálalh maktakalhma clhákat xlacata pi ni xalhtantala lámaj nahuán y nalimaxanán xlatámat.”

¹⁶ Amakólh laclixcájnít espíritus tamamacxtumilh xlihuak laclanca mapeksinanín xalac caquilhtamacú lacatum antanícu huanicán nac xtachuhuín hebreo Armagedón.

¹⁷ Xlikalhatujún ángel akxtekemákalh xcopa nac caunín, y nac xpusanu Dios huantu huilachá nac akapún taxtuchá aktum palha tachuhuín huantu chiné xquilhuama:

—¡Chú aya huak kantaxtukólh huantu xtalhca-tahuilanit!

¹⁸ Acxnitiyá lipecua tzúculh maklipa, tzúculh macasanán y lipecua tzúculh jiliy, y xlicalanca caquilhtamacú tachíquilh caj xpālacata lata lipecua putzankánalh, necxnicú a xputzankánán xlihanca chuná cumu la putzankánalh hasta lata huilácalh nac caquilhtamacú. ¹⁹ Amá

lanca cachiquín pulactutu lata tapítzilh, y laclanca cachiquínín huantu tahuilánalh nac xlicalanca caquilhtamacú talakponkakolh. Acxnicú lacapástacli Dios xtalakalhín amá lanca cachiquín huanicán Babilonia xlacata nacamacaminiy tapatín huantu xcalakchán huanti antá xtahuilánalh caj xpalacata pi lipecua xtamakasitzinit. ²⁰ Xlihuak islas huantu xtahuilánalh nac xlaquítat pupunú talaktzankakolh, nachuná cakestinín, ²¹ y tzúculh tactayachi nac akapún laclancaxnín chéjet huantu xtzincán tipuxam kilo akatunu, pero cristianos xalac caquilhtamacú nipara chuná talilipúhua xtalakalhincán, huata caj lihuaca tasítzilh y laclixcájnit tachuhuín tzúculh talilacataquiy Dios xpalacata lata lipecua xtalipatínamánalh amá chéjet.

17

Cachiquín Babilonia xtachuná litaxtuy cumu la chatum lakahuiti puscat

¹ Lata xlikalhatujuncán ángel huanti xtachipanit patunu copas, quilákmilh chatum y chiné quihuánilh:

—Lalihuán calacapala catát uú laqui nacmasiyuniyán amá lanca tapatín huantu amaj lakchán amá cachiquín huanti litaxtuy cumu la chatum lakahuiti puscat huanti huí nac xlacni chúchut. ² Xlihuak laclanca mapeksinanín xalac caquilhtamacú huak tatatlahuanit talakalhín y xlihuak

cristianos xalac caquilhtamacú tamacastalamá-nalh huantu xlá lixcájnít tlahuay, xahuachí talikotmánalh xcuchu huantu xlá mastay hasta lan talikachitamakamánalh.

³ Y lata xEspíritu Dios xquimalacahuani, amá ángel quilelh hasta nac desierto, antá cúcxilhli chaatum puscat huanti xkehui tantum lanca tzutzoko quitzistancá, umá lixcájnít quitzistancá xkahlíy aktujún xakxaka y kancáhu xakalókot, y nac xlilanca xmacni xtatzoktahuilanít laclixcájnít tachuhuín huantu xlilacataquimácalh Dios.

⁴ Amá puscat huanti xuilánilh lixcájnít quitzistancán xlihakananít lacuán y laklilakátít lhákaṭ xapustapuhua xahua xatzutzoko, luhua xkahlíy xlitacaxtay huantu xla oro, xla perlas y laklilakátít lakslípua chíhuix. Xchipanít patum copa xla oro antanícū xtajuma xlihuak huantu laclixcájnít y ni liucxilhputu, y xlihuak huantu lixcájnít talakalhín huantu limakapaxuhuy xmacni. ⁵ Y nac xmuxtín xtatzoktahuilanít pulactum tachuhuín huantu pulactiyu xuamputún: “Babilonia, umá lanca pulataman litaxtuy xtzicán xlihuak amakolh huanti talitaxtuy cumu la lakahuíti lacpuscatnín, y xlihuak huantu lixcájnít anán nac caquilhtamacú.” ⁶ Pero acalístán ccátzilh pi amá puscat xkachiy, huá xlikachinít xkahlncán xlihuak cristianos huanti xcamanán Dios xcalimaxtunít, xahua xkahlncán amakolh huanti xcamaknicanít caj xpalacata cumu lacatancs tamalúloki pi xlacscujnín xtahuanít Jesús.

Acxni cucxilhkolh aquit luu cacs clilacáhua amá puscat huantu xacucxilhma porque nipara tzinú

xacakataksma huantu xuaniputún amá talacahuán. ⁷ Pero ángel quihuánilh:

—Ni luu akatiyuj calila huantu úcxilhti, porque aquit camán malacaputuncuhuiniyán huantu huaniputún tamá puscāt huanti úcxilhti xahua amá lanca lixcájnit quitzistancá huantu kalhiy aktujún xakxaka y kancáhu xakalókot huantu kehui puscāt. ⁸ Amá lanca quitzistancá huantu huix ucxilhñita, huá litaxtuy çatum huanti xlama xapulh pero lanchú niaj ti lama porque aya ninít y antá chú tachín tajuma nac amá pulhmán pulachin huantu ni kalhiy xtampún, pero namín quilhtamacú acxni xastacná natacutachá laqui nachán antanícu luu maktum namalaksputucán. Xlihuak cristianos huanti talamánalh nahuán nac caquilhtamacú huanti nítu tatzoktahuilanít xtacuhuinicán nac amá xalatámat libro huantu xkalhiy Dios hasta laṭa tilacatzúculh caquilhtamacú, xlacán luu cacs natalilacahuán y natacācninaniy acxni nataucxilha pi lamapajá amá lanca lixcájnit quitzistancán huantu xnínit pero chú lacastacuananít nac calínín.

⁹ 'Luu cuentaj catlahua porque talacasquín lis-kalala xlacata naakataksátit huantu camaj malacaputuncuhuiy: Amá aktujún xakxaka lanca quitzistancán, huá litaxtuy aktujún kestinín antanícu huí amá puscāt; xahuachí na tlan tamalacastucáhu amá aktujún akxaka, kalhatujún reyes. ¹⁰ Xlihuak umakolh kalhatujún reyes, kalhaquitzis aya taninittá, çatum mapeksinamajcú calacchú quilhtamacú, y xlikalhatujún nia tasiyuy tuncán. Pero acxni namín xlikalhatujún tamá ni makas

quilhtamacú catimapeksínalh. ¹¹ Amá lanca lixcájnit quitzistancán huantu xapulh xlama pero huantu aya ninit, huá huaniputún xlikalhatzayán reyes, masqui na huá catatapeksiy xakalhatujún, xlá acalístán amaj tacaxá xlacata namimparay, pero maktum tu amácalh malaksputucán canic-xnicahuá quilhtamacú.

¹² 'Amá kancáhu akalókot huantu huix úcxilhti, huá talixtaxtuy kalhacáhu reyes huanti nia tatzucuy tamapeksínán nac caquilhtamacú; pero caj xman aktum hora cumu la amá lanca lixcájnit quitzistancán natakaliy limapeksín y natamapeksínán cumu la reyes. ¹³ Umakólh kalhakáhu reyes luu lacxtum talicatziy pi natamaxqui y xlihuak xlitlihuekecán xahua xlimapeksincán amá lanca lixcájnit quitzistancán laqui huata huá namapeksínán. ¹⁴ Xlacán natatzucuy talacataqui y amá huanti litaxtuy xBorrego Dios; pero xlá nacamakatlajay xahua xlihuak amakólh cristianos huanti Dios calacsacnit y akstitum tatilatamanit nac xlacatín, porque tamá xBorrego Dios niti catimakatlajalh, porque xlá huá xpuchinacán xlihuak huanti na puchinanín talixtaxtuy nac caquilhtamacú, y huá lanca xreycán huanti na tahuán pi reyes nac caquilhtamacú.

¹⁵ Angel quihuanipá:

—Amá chúchut huantu huix úcxilhti antanícu okspuhui amá lakahuiti puscat, huá litaxtuy xlihuak cristianos xala caquilhtamacú latachá nícu xalanín y túcuya tachuhuín huantu talichuhuínán, o túcuya laclanca mapeksinanín camapeksiy, o latachá túcuya xtahuilacán. ¹⁶ Amá kancáhu akalókot huantu úcxilhti nac xakxaka lixcájnit qui-

tzistancán taamánalh tasitzimacán amá lakahuiti pusc̄at caj lāta x̄tasitzicán, natamalakxtukoy x̄li-tacax̄tay y xalhtantala natamakxteka, acalístán natatzucuy talacputxhuay x̄lih̄ua, y huant̄u n̄i natahuakoy natatzucuy talaclhcuyuhuil̄iy. ¹⁷ Dios nacamalacpuhuan̄iy nac xnacujcán x̄lacata natamacamast̄ay x̄limapeks̄ín nac x̄lacātín amá lanca lixc̄ájnit quitzistancán lāqūi huata huá namapeks̄ínán cumu lā lanca talip̄ahu rey hasta acxn̄i nalakchán quilhtamacú lāta lácu laclhcahuil̄in̄it Dios. ¹⁸ Amá pusc̄at huant̄i huix úcxilh̄ti, huá lītaxtuy amá lanca c̄achiqūín antan̄icu tatapeks̄iy x̄lihuak̄ laclanca napuxc̄ún x̄alac caquilhtamacú.

18

Lácu nalaktzankay lanca pūlataman Babilonia

¹ Acalístán cucxilhpá chātum ángel huant̄i x̄ta-tamachi nac akap̄ún hasta nac cātiyatni; umá ángel x̄kalhiy lanca lītlhueke x̄ahua limapeks̄ín, y chilh x̄l̄icalanca caquilhtamacú macaxkakek̄olh acxn̄i. ² Y x̄lihuak̄ x̄liakapixtlhueke chiné x̄qui-lhuama:

¡Aya laktzánk̄alh! ¡Chú maktum t̄u laktzánk̄alh amá lanca c̄achiqūín Babilonia!

¡Huata x̄man lītaxtun̄it x̄putahuil̄hcán akskahui-nin̄ín,

x̄putatzeknicán lātachá túcuyā lacl̄ixc̄ájnit espí-ritus,

x̄masekecán spun lacl̄ixc̄ájnit quitzistancán huant̄u n̄i liucxilh̄putu!

³ Porque x̄lihuak̄ c̄achiqūín huant̄u tahuilánalh nac x̄l̄icalanca caquilhtamacú

talikachitamakanit xlihuak huantu xla catziy y
 kalhiy laclixcájnít xtalakalhín;
 xlihuak mapeksinanín xalac caquilhtamacú lac-
 xtum tatałláhualh talakalhín,
 camalacpuhuánilh huantu xla tlahuay;
 y xlihuak stanánín xalac caquilhtamacú caj ucú
 lacrrico talítáxtulh
 caj xpalacata huantu xla xlaclahuamima huantu
 xkalhiy.

⁴ Acalistán ckaxmatpá aktum tachuhuín huantu
 minchá nac akapún y chiné huá:

Lalihuán cataxtútit nac tamá cachiquín xlihuak
 huixinín huanti ccalimáxtunítán quincamanán,
 laqui huixinín ni chuná namaktlahuayátit xli-
 huak laclixcájnít talakalhín huantu antá
 tlahuamácalh,
 y ni namakstumpaťiyátit huantu xlacán taamá-
 nalh taakspulay.

⁵ Porque lipecua lata aclhuquantahuilanit xtalak-
 kalhincán hasta chanit nac akapún,
 y Dios huak cuentaj tlahuama xlihuak huantu xli-
 lixcájnít huantu tatlahuamánalh.

⁶ Tamá cachiquín mininiy na huá camaxquítit
 huantu xla camaxquínit xamakapitzín,
 maktiy xlacata calimapaťinítit huantu xla calima-
 paťinilh xamakapitzín.

⁷ Chuná mininiy namapaťiniyátit cumu la tita-
 macamástalh nac xcatapaxuhuán lhuhua
 huantu xlaclahuamima y xlimakapaxu-
 huama xlatámat.

Porque nac xnacú chiné xlacapastacnán:

“Aquit cuí uú nac xaputáhuilh quimpumapeksín
xtachuná cumu la chatum reina.

Aquit ni quiakxtekmakancanit cumu la chatum
puniná puscá, ti liwamaj necxnicú cámaj
paṭinán.”

⁸ Huá xpalacata caj xtakalhpalachuhuín aktumá
quilhtamacú putum natahuilaniyachi xli-
huak xtaṭaṭin huantu lakchán napaṭinán:
pulh nalakchín tatzincni, lan napaṭinán, aca-
listán naniy, y nalhcuyucán nac lhcúyat.

Porque lanca xlacatzúcut amá talipahu Dios
huanti lilhcanit pi chuná napaṭinán.

⁹ Amaḱolh reyes xalac caquilhtamacú huanti
lacxtum tatatlhuanit laclixcájnít talakalhín, y
lacxtum talipaxuhuanit huantu takalhíy, xlacán
natalaklipuhúan y natalaktasay acxni nataucx-
ilha pi aya tayamachá xajini laṭa laclhcuyuhuil-
mácalh nahuán. ¹⁰ Caj laṭa xtaṭepecuacán nipa-
ra tzinú catitamalacatzuhuiṭútlh, caj xmañ mákat
natatayayachá y chiné natahuán:

¡Koxutá huix lanca talipahu cachiṭuín Babilonia,
xlicana pi luu lhuhua huantu xtaṭalh tumín xka-
lhíya!

Pero caj puntzú chilh lanca taṭaṭin huantu mak-
tum malakspukón.

¹¹ Nachuná stanán xalac xlicalanca caquilhta-
macú na natalaktasay amá lanca talipahu cachi-
ṭuín caj xpalacata pi niaj ti catimaktamáhuilh
xlistacán huantu xlacán takalhíy. ¹² Kampa-
katzi xlistacán huantu xtalén nac umá lanca
cachiṭuín, cumu la oro, plata, lacslipua chíhuix
xahua perlas, chuná laklilakátit y lactaparaxlá
lháḱat xla lino y xla seda, kampakatzi colores

xatzutzoko xahua xapustapuhua, nachuná kam-pakatzí xatacuchín lacmucus quihui; nachuná luhua lactzu laklilakátit lístá huantu calitlahuacanít xalacuán páklhat, marfil, bronce, hierro, xahua mármol. ¹³ Nachuná xlichancán luhua xalístá canela, xahua xlihuak huantu lacmucus lístá, ciensus, perfumes huantu huancán mirra; xalacuánuchu, aceite, xatlán harina xlakstu xla trigo, xahua xcalencán xalístá takalhín cumu la cahuayu, borregos, xahua carros, y hasta na xancán castacán cristianos cumu la tachín, masqui xlacán ni huá xataucxilhacacán. ¹⁴ Caj xtalipuhuancán chiné natahuaniy amá lanca cachiquín:

¡Koxutá huix lanca y lilakátit cachiquín,

chú niaj kalhiya amá lakkama y lakseksi xtahuácat quihui huantu huix luu xlakatiya!

Xlicána pi maktum tu malaktzankenicanita xlihuak huantu xkalhiya milililakátit.

¹⁵ Xlihuak huanti luu tlan xtalitlajamánalh umá lístá huantu cahucán, porque luhua lata xtaquistamánalh nac umá cachiquín, chu caj lata xtapecuacán mákat natalacamintayayachá porque talacpuhuán pi na nacalakchán umá lanca tapatín, ¹⁶ huata chiné natahuán:

¡Koxutá tamá lanca talipahu cachiquín!

Luu xtachuná xtasiyuy cumu la chatum lilakátit puscat huanti lihuana xlitacaxtayanit lacuán y laklilakátit xalino lháká.

y laklilakátit color xapustapuhua xahua xatzutzoko,

y na xlitacaxtayanit xalactaparaxlá xlitacaxtay cumu la oro, perlas, xahua laklilakátit lacslipua chíhuix.

17 ¡Pero caj lacapuntzú laktzankakonit xlihuak huantu xtapalh tumin y huantu laklilakátit xkalhija!

Xlihuak capitanes huanti xcapuxcuniy xmatlahuaninanin barcos, xahua huanti caj xtapaxialhnamánalh nac pupunú, nachuná huanti luu antá xtascujmánalh, caj lakamákat taúcxilhli huantu xakspulama amá lanca cachiquín, ¹⁸ y acxni taúcxilhli pi xtayamachá xajini lata clhcutahuilama amá cachiquín xtalipuhuancán talaktásalh y xlihuak xliakapixtl huekecán chiné tzúculh tahuán:

—Páxcat huankolh umá lanca cachiquín, ¿nicu nataksahu aktumlitúm cachiquín huantu xtachuná xalilakátit cumu la umá xuanit?

19 Y lata xtalaklipuhuamánalh tzúculh taactahuacay tíyat y xlipixtl huekecán chiné x tahuán:

¡Páxcat huankolh umá lanca talipahu cachiquín!

Porque caj huá xpalacata masqui luu lacrrico tatáxtulh

xlihuak amakolh xpuchinanin barcos huanti tas-cujmánalh nac pupunú.

¡Pero chú tamá cachiquín caj lacapuntzú laktzankakolh!

20 Pero xlihuak huixinin huanti lapátit nac akapún, camininian nalipaxuhuayátit

huantu akspúlalh umá cachiquín;

nachuná huixinin huanti lipahuanátit Dios,

xahua xlihuak huixinín profetas chu apóstoles
 huanti liscujátit, na lacxtum cacatapaxu-
 huátit,

porque acxni malaktzánkelh umá cachiquín
 huá calimapatínih caj xpalacata xlihuak huantu
 xlá lixcájnít xcatlahuaninítán.

²¹ Na acxnitiyá cúcxilhli pi çatum tlihuekexnín
 ángel chextláhualh aktum lancaxnín chíhuix xta-
 chuná cumu la xachíhuix lanca molino, y lhkén
 mácalh nac pupunú, y chiné huá:

Xtachuná cumu la laktzankalh eé chíhuix
 nachuná pímpat laktzankaya huix lanca
 talipahu cachiquín Babilonia, y niaj
 necxnicú catiucxilhparácanti.

²² Niaj para maktum catitakáxmatli nac mincāti-
 jínín

para nacamasanicán lātachá túcuya litlakni cumu
 la arpa, líspek xahua trompeta,

y xlihuak amakołh tasacuán xahua scujnín huanti
 antá lipaxúhu xtatasiyuy pi xtalatayay niaj
 necxnicú catitatasíyulh,

na nīpara catitakáxmatli para namacasanán
 xachíhuix molino,

huata caj luu catzayanca nahuankoy.

²³ Xahuachí niaj necxnicú catiucxíhcalh xtax-
 káket para napasay limaksko,

na nīpara maktum catitakáxmatli para acchilij
 nalatamacán chuná cumu la xtakaxmata
 acxni xtahuilay tapaxuhuán nac aktum
 putamakaxtokni,

masqui xlicana pi xlihuak stanánín huanti
 antá xtahuilánalh nac umá cachiquín

luu lacrrico y lactalipahua lacchixcuhuín
xtahuanit,
pero huix lhuhua huantu lixcájnit xtlahuaya,
caliakskahuipi xlihuak xamapitzín
pulataman xalac caquilhtamacú xlacata
nachuná natamacastalayán y lacxtum
nalaktzankayátit.

²⁴ Huá chuná limapaṭinicalh porque umá cachi-
quín huanti lacxtum caṭalén cuentaj huanti ca-
tajmakanit xkalhnicán lhuhua amakolh profetas,
xahua cristianos huanti xtalipahuán Dios, xahua
xlihuak xcanajlanín huanti camaknicanit lata xli-
calanca caquilhtamacú.

19

¹ Acaljstán ckáxmatli nac akapún pi lhuhua cris-
tianos xlihuak xliakapixtlihuekén chiné xtaqui-
lhuamánalh:

¡Canexnicahuá quilhtamacú calakachixcuhuí-
calh Quimpuchinacán Dios!

Porque xman huá sacstu mininiy namaxquicán
cácnit,

xman huá xlikálhit lanca litlihueke huantu aya
kalhiy,

y porque xman huá tamá lanca talipahu Dios
huanti mastay laktáxtut.

² Xahuachí Dios huantu lacatitum calimapaṭiniy
xlihuak huanti lixcájnit talamánalh,

chuná cumu la mapatínilh amá lanca cachiquín
Babilonia huantu xtachuná xlitaxtuy cumu

la chaṭum lakahuiti puscā,
xlá camatláhuilh talakalhín xamapitzín y
chuná camalaktzánkelh;

pero acxni Dios mapatínilh chuná limaxokónilh
xlihuak huantu catitlahuaninít huanti xta-
liscujmánalh Dios.

³ Acalistán amakolh lhuhua cristianos chiné
tahuampá:

¡Canexnicahuá quilhtamacú calakachixcuhuí-
calh Dios!

Porque xajini lata lahcutahui tamá cachiqúin
xliankalhín quilhtamacú tatalhmanímaj
nahuán nac akapún.

⁴ Amakolh puxamatañi lakkolún xahua kalhatañi
ángeles huanti xtaçhuná xtatasiyuy cumu la taka-
lhín, putum talakatzokóstalh lata talakachixcú-
huilh Dios huanti xlacui lanca xamapeksiná putá-
huilh. Y putum chiné xtaquilhuamánalh:

—¡Canexnicahuá quilhtamacú calakachixcu-
huícalh lanca talipahu Quimpuchinacán Dios!
¡Chuná calalh, amén!

⁵ Na minchá aktum tachuhuín antanícu xuí amá
lanca xamapeksiná lactáhuilh, y chiné huá:

¡Canexnicahuá quilhtamacú calakachixcuhúitit
quiDioscán,

latachá tícuya cristianos masqui huanti lactzú y
lalanca,

xlihuak huixinín huanti caçñinaniyátit y scujni-
pátit nac milatamatcán!

Cxapupaxcua xputamakaxtokni xBorrego Dios

⁶ Caj lipuntzú ckáxmatli cumu lámpara lhuhua
cristianos xtachuhuínamánalh, xtaçhuná xtakax-
mata cumu la macasanán lhuhua chúchut acxni
taçtayachi antanícu xuástat, osuchí cumu la a
lipēcua cajilichá, y chiné xtahuán:

¡Capaxcatcatzinihu Quimpuchinacán!

Porque chú aya tzucunìt mapeksinán lanca tali-
pahu Quimpuchinacán Dios
huantì lanca xlatatzúcut.

⁷ Aquinín xlihuak quinacujcán quincamininiyán
napaxuhuayáhu

y napaxcatziniyáhu,

porque chú aya lakchanìt quilhtamacú

lata amá xBorrego Dios huantì xokónulh xpala-
cata quintalakahincán natamakaxtoka,

y xtasquín lilakátit lata litacaxtayanìt clhákat.

⁸ Maxquicanìt huak xasnapapa y xalacuán lino
lhákat,

porque tamá snapapa lino lhákat huá litaxtuy
huantu akstìtum latámat

lata tatilatamanìt xlihuak huantì Dios calimax-
tunìt xcamanán.

⁹ Acalistán ángel quihuánilh:

—Catzokti huantu nakaxpata: “Luu cana lipa-
xuhu amakolh cristianos huantì calilacsaccanìt
pi nataán tamakpaxcuajná y natamakpaxuhuay
nac xputamakaxtokni Cristo huantì litaxtuy xBor-
rego Dios.”

Xlá quihuanipá:

—Umá huá xaxlicana xtachuhuín Dios.

¹⁰ Aquit clakatatzokóstalh nac xtantún ángel xla-
cata naclakachixcuhuiy, pero xlá chiné quihuá-
nilh:

—Nì clacasquín naquilakachixcuhuiya porque
aquit nì Dios, aquit caj catìhuá xlacscujni Dios
chuná cumu la huix xahua xamakapitzín huantì
talipahuán Dios y akstìtum tacanajlaninìt xtachu-
huín Jesús. Huata caj xman huá calakachixcuhui

Dios. Porque huá xtachuhuín Dios huantu maluloknīt Jesús huá camalacapastacnīnīt xlihuak profetas.

Chatum talipahu macahuayujnú xuilánilh snapapa cahuayu

¹¹ Acalistán cúcxilhli pī xlaquiy akapún, y cúcxilhli pī antá taxtuchi tantum snapapa cahuayu, y huanti xuilánilh amá cahuayu xuanicán Talipahu y Talulóktat, porque xlá huantu akstītum xuilīnīt xlimapeksín y nachuná acxni xcatatlahuay guerra xlihuak huanti xtasitziniy. ¹² Umá chixcú lipecua xlakaskoy xlakastapu xtachuná cumu la lhcúyat, y nac xakxaka xacuí akluhua corona y antá xtalhcānīt aktum tacuhuini huantu nīpara chatum tícu xlakapasa caj xman huá sacstu xcatziy túcu huaniputún. ¹³ Chū nā lhuahua kalhni xpasanīt xlhákāt tū xlhakanīt; chinchú pacs huá xlimapaçahuicán pī huā Xtachuhuín Dios. ¹⁴ Huak huá xtastalanitīlhay lhuahua ángeles xalac akapún, huak huá xtalilhakananīt xasnapapa lino lhákāt, y huak xalaksnapapán cahuayu xtapuhuilánalh. ¹⁵ Nac xquilhni xtaxtuninītanchi aktum xastacacaxnín espada huantu nacalimatakahuicán xlihuak laclanca cachiquinín xalac caquilhtamacú. Umá mapeksíná tihueke nahuiliy xlimapeksín, acxni xlá nacamaçalhapaliy xpālacata xcuentajcán huantu tatitlahuanīt, xtachuná nacatlahuay cumu la tlahuay chatum chixcú acxni tzucuy līlakchita xtantūn xachán uva laquī nataxtuniy xatachitni xchúchut, y xlá nacamakotniy

amá lipecua tapaṭín huantu macamima lanca talipahu Dios caj xpalacata pi tamakasitzinit. ¹⁶ Amá huanti xuilánilh xasnapapa cahuayu nac clhákat huantu xlihakananít xahua nac xakhtantún xtatzoktahuilanít xtacuhuini huantu chiné xuan: “Huá umá lanca xapuxcu rey ni xachuná xamakapitzín reyes huanti tamapeksinán nac caquilhtamacú, y xpuchinacán huanti talacpuhuán pi na puchinanín nac caquilhtamacú.”

¹⁷ Caj lipuntzú cúcxilhli chatum ángel huanti xokspuya chichiní, y xliakapixtlihueke chiné xcaquilhanima xlihuak amakolh laclixcájnít xuananín pucsnú cumu la chun xahua makapitzín huantu takosa nac caunín, y chiné xcahuanima:

—¡Lalihuán macxtum catátit, catalacatzuhuítit xlacata huak namakuayátit amá tahuá huantu Dios calikalhimán umá quilhtamacú, ¹⁸ laqui nalihuayanátit xtiyatlihuacán amakolh laclanca mapeksinanín xala caquilhtamacú xahua xanapuxcún tropa y lactalipahu laclucu lacchixcuhún, nachuná xalihua cahuayu xahua xpuchinanín, tipakatzi tiyatlihua nalihuayanátit maşqui huanti tachín lilamácalh, cumu la huanti calakuán lama, chuná huanti lactzú y laclanca!

¹⁹ Acalistán cúcxilhli amá lanca lixcájnít quitzistancán, xahua xlihuak reyes huanti tamapeksinán nac caquilhtamacú, macxtum xtaliminít xtropajcán laqui putum natatalalacataqui y natataraṭlahuay amá huanti xuilánilh snapapa cahuayu xahua huanti talipahuán y macxtum xtastalanimánalh. ²⁰ Pero amá lanca lixcájnít quitzistancán chipácalh xahua amá aksanina profeta huanti

xcatlahuanit laclanca licácnit tascújut nac xlatatín amá lixcájnit quitzistancán, caj huá xpalcata amá laclanca licácnit tascújut huantu tlan xtlahuay amá aksaniná profeta huá tlan caliakskahuimilh amakolh cristianos huanti tatamástalh cacalhcahuilínicalh nac xmuxtincán xtacuhuiní amá lixcájnit quitzistancán, y talakachixcúhuilh xtzincun huantu xtlahuanicanit. Acxni-tiyá amá lanca lixcájnit quitzistancán xahua amá aksaniná profeta çatamacpúcalh xastacná nac amá lanca lhcúyat antanícu pasama azufre. ²¹ Y xamapítzín cristianos huanti huá xtalakachixcuhuy xlacán huá calimaknicalh espada huantu xtaxtunitanchi nac xquilhni amá ti xuilánilh snapapa cahuayu, y xlihuak amakolh takalhin huantu talihuayán pucsnú lan talílalh y talíkasli xtiyatlihuacán xlihuak huanti tánilh.

20

Xlihuak aktum milh cata akskahuini lakachinucán laqui niaj naakskahuinín

¹ Acalistán cúcxilhli chatum ángel pi xtaçtamachi nac akapún, xlá xlimima xallave amá pulhmán pulachin cumu la poso huantu ni kalhiy xtampún, y makatu xmacán xlichipatilhay kantum chalanca cadena. ² Umá ángel chípalh amá lanca tzutzoko dragón luhua huanti makán quilhtamacú lama huatiyá amá huanti huanicán Akskahuiní, y lihuana lichihuililh cadena, chuná lílhalh pi nataçitahuilay aktum milh çata. ³ Acalistán lhkén mácalh nac amá pulhmán pulachin huantu ni kalhiy xtampún, antá chíjulh y nac

xamálacchi amá pulhmán pulachin caxmalacchuhuánilh xlacata niti namalaquiy y ni nataxtuy laqui niaj tu nacaakskahuimiy cristianos xala caquilhtamacú hasta natitaxtukoy aktum milh cata huantu xlahcahuilicanit. Acxni natitaxtukoy umá quilhtamacú huantu lahlcahuilicanit, entonces namaxquicán talacasquin xlacata pi cataxtupá calakuán amá akskahuini pero ni luu makas quilhtamacú.

4 Acalistán cúcxilhli aklhuhua lacuán xputahuilhcan mapeksinanin, antá xtahuilánalh luhua amakolh huanti xcamaxquicanit limapeksin xlacata natamapeksinan y natamakalhapalinán cumu la jueces. Na cúcxilhli xlistacnicán amakolh huanti xcapixchucuacticanit xaxxakacán y camaknicalh caj xpalacata cumu akstítum xtalichuhuinán y xtamakantaxtimánalh huantu tiquimalulokchi Jesús y xtamaakpantumimánalh xtachuhuin Dios. Umakólh cristianos xlacán necxnicú tatilakachíxcuhuilh amá lanca lixcájnít quitzistancán, y nipara talakataquilhputanit xtzincun huantu xtlahuanicanit, xahuachí xlacán ni tatamástalh nacamuxtilhcahuilicán xtacuhuiní amá lixcájnít quitzistancán. Aquit cúcxilhli pi xlistacnicán umakolh cristianos talacastacuánalh y chunatiyá tastacnampá cumu la xapulh, y aktum milh cata tatamapeksinalh Cristo. ⁵ Pero xamakapitzin cristianos huanti na aya xtaninit xlacán ni talacastacuánalh amá quilhtamacú, sino hasta acxni titaxtukolh amá aktum milh cata. Huá umá huanti luu pulh talacastacuánalh cristianos. ⁶ ¡Luu çana

lipaxúhu caq̄itax̄tuniy amak̄olh cristianos huant̄i calilacsaccan̄it pi huá xcamanán Dios talitax̄tuy! Y xlacán niaj catitamak̄lhcátzilh amá tapat̄ín huant̄u natamak̄lhcatz̄iy xlihuak̄ huant̄i nacamāpat̄inícán nac pupat̄ín huant̄u huanicán xlimakt̄iy lin̄ín, huata xlacán natalitax̄tuy cumu la cura huant̄i xman huá Dios nataliscuja xahua Cristo, y xlacán lacxtum natatamāpeksinán amá aktum milh çata huant̄u xlá laclhcahuil̄in̄it.

Makatlajacán akskahuin̄i y macancán nac pupat̄ín

⁷ Acxni chú aya titax̄tukon̄it nahuán amá aktum milh çata huant̄u laclhcahuil̄ican̄it, amá akskahuin̄i namax̄quicán quilhtamacú catáxtulh nac amá xpulach̄in antan̄icu xchihuil̄ican̄it. ⁸ Acxni xlá nataxtuy natzucuparay caakskahuim̄iy cristianos huant̄i talamánalh nac caquilhtamacú lātachá nícu xalan̄ín. Hasta antá naán caakskahuim̄iy cristianos huant̄i talamánalh nac amak̄olh cachiquin̄ín huant̄u çahuanicán Gog chu Magog. Xlacán natamak̄estoka xlihuak̄ xtropajcán hasta niajlay xcaputlekekocán lácu xlihuhucán xtachuná cumu la muntzaya xalac xquilhtún pupunú lāta xlihuhucán, chuná camak̄estokli laqui natatalacataquīy Dios.

⁹ Xlacán taakchipánalh nac xlicalanca amá pulataman y tastilhuil̄ilh antan̄icu na xtakes̄tokn̄it xlihuak̄ cristianos huant̄i talipahuán Dios, nachuná tatláhuah amá cachiquin̄ huant̄u Dios luu xlicana pax̄quīy. Pero Dios necxnicú caak̄xtekmákalh, huata minchá lhçuyat nac akapún

y p̄utum āmakolh tropa calhcuyuhuilícalh. ¹⁰ Y amá akskahuiní huanti xcamauxcaninít porque huá xcaakskahuinít, xlá antá macáncalh nac amá lanca lhcúyat antanícu xliankalhíná pasama azufre, na antiyá amá nícu camajucanít amá lanca lixcájnít quitzistancán xahua aksaníná profeta. Tantacú y tantascaca antá camapatinimácalh nahuán hasta canecxnicahuá quilhtamacú.

Xlihuatá lata catatlahuacán taxokón cristianos

¹¹ Acalistán cúcxilhli aktum lanca snapapa xlatáhuilh mapeksiná, na cúcxilhli huanti xlacui. Y lata xaclacama antaní xlá xuí cúcxilhli p̄i caj xamaktum lakspukolh tíyat xahua akapún y niaj tu tasíyulh, lámpara nitu xanán nac xlatatín. ¹² Huata caj xman ccaúcxilhli xlihuak āmakolh huanti aya xtaninít lactzú y laclanca, antá p̄utum xtayánalh nac xlatatín amá lanca xlatáhuilh mapeksiná. Na acxnitiyá camalakakécalh libros, xahua mactumlitúm libro antanícu huan huanti natalahiy canecxnicahuá latámat. Xlihuak nin chatunu chatunu camakalhapalícalh y camaxokonícalh xlihuak huantu xtatitlahuanít para tlan o nítlan, chuná cumu la xtalhcatahuihanít nac āmakolh libros. ¹³ Amá lanca pupunú p̄utum camacamástalh xlihuak huanti antá xtaninít nachuná catiyatni p̄utum camacamástalh huanti antá xtaninít y chatunu chatunu camakalhapalícalh camaxokonícalh chuná cumu la xamininiy y huantu xtatitlahuanít. ¹⁴ Acalistán acxn̄i xpuchiná calinín maklhtikócalh huantu xkalhiy, antá lhkén macáncalh nac lanca lhcúyat.

Huá umá lanca lhcúyat anta nícu camacáncalh nin huanti xlipatínatcán huatiyá tū huanicán xlimaktiy linín. ¹⁵ Y antá putum camacáncalh amakolh cristianos huanti nítu xtatzoktahuilanit xtacuhuinicán amá mactum xalatámæt libro huantū huí nac akapún.

21

Xasasti akapún y xasasti tíyat

¹ Acxnī chuná títaxtukolh, acalístán cúcxilhli aktum xasasti akapún y xasasti tíyat; porque amá xapulh huantū xuí akapún xahua tíyat aya xlak-sputnit, nachuná pupunú. ² Nā acxnitiyá cúcxilhli amá cachiquín huantū Dios luu xlicana xpaxquiy y csiculanatlahuanit, huá amá xasasti Jerusalén huantū xtactamachi nac akapún antanícu huí Dios. Umá xasasti cachiquín lihuana xtaxtayanit cumu la çatum tzumat huanti amaj tamakaxtoka laqui luu lilakátit naucxilha xliit. ³ Xamaktum ckáxmatli aktum tachuhuín huantū taxtuchi nac amá lanca xlactáhuilh mapeksiná, huantū chiné huá:

—Xlicana pi lata naán quilhtamacú Dios lamaj nahuán nac xlakstipancán cristianos. Xliankalhiná catálámaj nahuán porque xcamanán nacalimaxtuy huanti luu capaxquiy, y Dios man lactum catalámaj nahuán porque huá luu xaxlicana xDioscán. ⁴ Xlá nacalacaxacay lata xtalakaxtajmánalh xpalacata huantū xtalitasamánalh y niaj necxnicú catitánilh, nīpara tícu catitatásalh, niaj tū catitalipatínalh, para tacatzanájuat, porque huantū xapulh xtakalhīy xlatamātcán y xanán aya huak laktzankakonit, y niaj tū anán lanchú.

⁵ Amá huant̄i xuí nac lanca xlactáhuilh mapek-siná chiné huá:

—¡Aquit cmasast̄iy xlihuak huant̄u lanchú anán!

Y chiné huampá:

—Huak catzokti huant̄u nakaxpata porque huá umá quintachuhuín huant̄u kalhiy xtalulóktat, y tlan canajlacán.

⁶ Acalistán chiné quihuánilh:

—Chú aya huak kantaxtukonit huant̄u xaclaclhcahuilinit. Aquit amá huant̄i huanicán Alfa xahua Omega, huant̄i canecxnicahuá quilhtamacú clama, chuná cumu la xquilhtzúcut xahua xliakasputni. Huant̄i kalhput̄ima camilh laqui aquit naclim̄akotniy amá chúchut huant̄u tajúma nac musnu huant̄u mast̄ay xaxlicana latámat, pero caj chunatá nit̄u catixókolh.

⁷ Xlihuak huant̄i natatayaniy y chunatiyá akst̄itum naquintalipahuán, putum umá amaj maklhtinán huant̄u lakchán, xahuachí aquit xDios nacuán y quincamán naccalim̄axtuy huant̄i luu naccapaxqui. ⁸ Pero amakolh huant̄i caj talaklhpecuán ni luu quintalipahuán, huant̄i xaquiclhcatza, xahua makninán, huant̄i talakatiy taxakatiy tunuj lacpuscat̄nín masqui tahuilánalh xpuscat̄cán, xahua huant̄i talakatiy tascuán, nachuná huant̄i talakachixcuhuiy tzincun xahua putum huant̄i talakatiy taaksaninán, putum umakolh nacamacancán nac amá lanca lhcúyat antá nícu xliankalhiná lakpasama nahuán azufre, porque antá camininiy xlacata natap̄atiy xlimaktiy linín.

Aktum xasasti Jerusalén

9 Acalistán ccaúcxilhli amakolh kalhatujún ángeles huanti xtachipanit patunu copas antanícu xtatajumánalh ahuatá amá pulactujún lipecua tapatín, y quilákmilh chatum y chiné quihuánilh:

—Lalihuán calacapala catát uú laqui nacmasi-yuniyán amá lilakátit tzumat huanti xpuscat amaj tlahuay xborrego Dios.

10 Y lata xquimalacahuanima amá xEspíritu Dios, ccátzilh pi amá ángel quílelh mákat nac aktum lanca kestín, y antá quimasiyúnilh xatasiculturalanláhu y xasasti lanca cachiquín Jerusalén huantu xtactamachi nac akapún antanícu huí Dios. 11 Amá lanca cachiquín lipecua xlaks koy cumu la lilakátit slipua chíhuix, osuchí cumu la amá lilakátit chíhuix huantu huanicán jasper, y tlayajua xuanit cumu la vidrio. 12 Nac xlikalhanca amá cachiquín lihuana xlistilihuilianit lanca y talhmán pátzaps, pero xkalhiy akcutiy xamálacchi, y lata nac akatunu málacchi xmak-takalhnama chatum ángel, xahuachí nac umakolh akcutiy málacchi antá xtatzoktahuilianit xtacuhuinicán akcutiy lactzú pulataman huantu xcamalacatzuquinít y xtapeksiniy Israel. 13 Aktutu málacchi xyá pekán antanícu pulhachá chichiní, na aktutu málacchi xyá antanícu tzankayachá chichiní, pekán nac sur na aktutu málacchi xkalhiy y nachuná aktutu málacchi pekán nac norte. 14 Umá lanca y talhmán pátzaps huantu xlistilihuilianit cachiquín xkalhiy kancutiy laclanca xatalayáhu huantu lihuana xlakchipayahuanit umá pátzaps, nac kanatunu xatalayáhu antá xtatzoknit xtacuhuinicán amakolh kalhacutiy xapóstoles Cristo.

15 Amá ángel huantí xquintachuhuina ma xchilhay kantum lhman lasasa cumu la lilhcan pero huak xla oro, laqui huá nalilhca y lácu xli-lanca kalhiy amá cachiquin xahua xamálacchi, y nachuná xlikalhlanca xapatzaps huantu listilihuilicanit. 16 Amá cachiquin caj statijua xuanit; chuná la xlihmán nachuná xkalhiy xlipilanca. Angel tzúculh lhca y amá cachiquin y chiné taxtuchá xtalhcán: aktiy milh aktiy cientu kilómetros; na huak chuná xlipilanca, xlihmán, xahua xlitahmán, acxtum chuná xkalhiy. 17 Acalistán tzúculh lhca y amá lanca xapatzaps huantu xlistilihuilicanit; y chiné taxtuchá xtalhcán: tutumpuxamaquitzis metro, chuná cumu la talhcánán cristianos xalac caquilhtamacú.

18 Xapatzaps huantu xlistilihuilicanit amá lanca cachiquin, huá xlitlahuacanit laklilakátit lacslipua chíhuix huantu huanicán jaspe, y xli-lanca amá cachiquin huak xatlán oro xlitlahuacanit, xtachuná cumu la lan xataxaca vidrio. 19 Xatalayáhu amá lanca patzaps lata kanatunu xcalicaxyahuacanit laklilakátit lacslipua chíhuix, xapulh xkalhiy lilakátit chíhuix huantu huanicán jaspe, xlikantiy huantu huanicán chíhuix zafiro, xlikantutu amá chíhuix huantu huanicán agata, xlikantati xkalhíy esmeralda; 20 xlikanquitzis xkalhiy huantu huanicán ónice; xlikanchaxán cornalina; xlikantujún crisólito; xlikantzayán berilo; xlikannajatzá topacio; xlikancahu crisoprasa; xlikancahuitu jacinto y xlikancutiy xkalhiy amá chíhuix huantu huanicán amatista. 21 Amá

akcutiy málacchi x̄lilanit amá chíhuix la xoke huanicán perla, akatunu x̄man aktum perla x̄lilh̄pitcanit. Y amá lanca tlancātiji huantu x̄kalhiy amá c̄achiquín huak xatlán oro x̄litlahuacanit slip cskoy cumu la vidrio.

²² Nac amá lanca l̄ilakátit c̄achiquín n̄i c̄uc-xilhi para huí xp̄usiculán Dios osuchí antan̄icu nalakachixcuhiacán, porque amá Dios huanti lanca x̄laczúcut, x̄ahua x̄Borrego huanti xokónulh quimp̄alacatacán lacaxtum nac amá lanca c̄achiquín litaxtuy cumu la xp̄usiculán antan̄icu tlan lakachixcuhiacán. ²³ Amá lanca c̄achiquín n̄i maclacasquima para cataxtulhá chichiní c̄acuhuiní, osuchí papá catz̄isn̄i x̄laczata namax̄kakenán, porque Dios limacaxkakenama lanca x̄taxkák̄et huantu kalhiy, y huá x̄limaksko huantu maclacasquín huá litaxtuy x̄Borrego Dios. ²⁴ X̄li-huak cristianos huanti tahuilánalh x̄licalanca caquilhtamacú tlan natalitlahuán x̄taxkák̄et amá lanca c̄achiquín, y x̄lihuak amakolh laclanca mapeks̄inan̄in̄ reyes x̄alac caquilhtamacú natamacamaxquiy x̄lihuak huantu takalhiy x̄tapalh tum̄in. ²⁵ X̄amálacchi amá lanca c̄achiquín nec̄x̄ni catitalacchúhualh c̄acuhuiní x̄ahuachí antá nec̄x̄nicú catitz̄isualh. ²⁶ Huak huá namamacamaxquikocán x̄lihuak huantu x̄tapalh tum̄in x̄ahua x̄lihuak huantu x̄lililakátit kalhiy caquilhtamacú. ²⁷ Pero antá nec̄x̄nicú catitanuchá huantu lixcájnit, nā n̄ipara cristianos huanti tatlahuay x̄lihuak huantu n̄i liucxilh̄putu o huanti caj taliaksan̄inán. Caj x̄man huatun̄in̄ natatanuyachá amakolh cristianos huanti tatzoktahuilakonit x̄tacuhuinicán nac amá x̄alatámat libro huantu kalhiy x̄Borrego

Dios.

22

¹ Amá ángel quimasiyúnilh kantum kalhtuchoko antanícu xama pero stalanca chúchut huantū mastay latámat. Luu stalanca xuanit cumu la vidrio, y antá xtaxtumachi nac lanca xlectáhuilh mapeksiná antanícu xuí Dios xahua xBorrego huanti xokónulh quimpalacatacán. ² Nac xquilhtunín kalhtuchoko xahua nac tlancatiji huantū itat xtilacpuntaxtuy amá cachiquín, antá cstacma amá quihui huantū huanicán quihui huantū mastay latámat, umá quihui mastay xtahuácat akatunu papa, osuchí makcutiy aktum cata; y xapalhma uma quihui limacuán laqui nacalichucicán xlistacnicán xlihuak cristianos huanti talamánalh nac xlicalanca caquilhtamacú. ³ Nac umá xasasti pulataman niaj tu catiánalh huantū malaktzankenán porque nac umá cachiquín huij nahuán amá lanca xlectáhuilh mapeksiná chuná xlá Dios cumu la xla xBorrego, y xlihuak huanti xtaliscujmánalh huak natalakachixcuhuiy. ⁴ Xlihuak huanti talipahuán chú man natalacaniucxilha, xahuachí calhcahuilincanit nahuán nac xmuxtincán xtacuhuiní Dios. ⁵ Antá niaj necxnicú catitzísualh, y xlihuak huanti antá tahuilánalh niaj tamaclacasquín limaksko xlacata natalimaks koy, na niajpara chichiní catitamaclacásquilh, porque amá lanca talipahu Dios huanti Quimpuchinacán nacamaxquiy xtaxkáket,

xahuachí lacxtum natamakmapexsinán
canexnicahuá quilhtamacú.

*Aya talacatzuhuima quilhtamacú lata namim-
paray Jesucristo*

⁶ Amá ángel chiné quihuānilh:

—Xlihuak umá tachuhuín huantu kaxpátpat,
mininiy nacanajlacán porque xlicana huá xtalulóktat. Porque Quimpuchinacán huanti luu xaxlicana quiDioscán, huanti camaxqui y talacapas-tacni xlihuak profetas laqui natalichuhuínán, xlá man macaminít xángel laqui lacatancs nacamacatziniy xlihuak huanti talipahuán y taliscujmá-nalh huantu nīpara makas quilhtamacú ámaj kantaxtuy.

⁷ —¡Niaj makas quilhtamacú cámaj min! ¡Luu cana lipaxúhu naquixtaxtuniy amá huanti canajlay y cuentaj tlahuay huantu Dios macatzininama, y xlihuak huantu tatzoktahuilanít nac umá libro!

⁸ Aquit Juan man cúcxilhli y ckáxmatli xlihuak huantu clīchuhuínama. Y acalistán acxni chuná cucxilhkōlh y ckáxmatkōlh, clakatatzokóstalh nac xtantún amá ángel huanti chuná xquilimalaca-huānīnít xlacata naclakachixcuhuiy. ⁹ Pero huata xlá chiné quihuānilh:

—Nī clacasquín naquilakachixcuhuiya, porque aquit nī Dios, aquit na caj xlacscujni Dios chuná cumu la huix xahua makapitzín minatalán profetas, y xlihuak huanti talaktzaksay huantu huan nac umá likalhtahuaka. Huá xpālacata clīhua-niyán pī xman huá Dios huanti mililakachixcú-huit.

¹⁰ Chiné quihuanipá:

—Nī caj tzeq calīcatzi xlihuak huantu militzo-
kuilit xtachuhuín Dios nac milibro, porque aya
talacatzuhuíma quilhtamacú laṭa nakantaxtuy
xlihuak laṭa túcu natzoka. ¹¹ Huix nī akatiyuj
calat, huanti tlahuama huantu lixcájnīṭ talaka-
lhín, catlahuakelh; huanti catuhúa lixcajualama,
tlak catimaxcajuálih xlatámat; pero huanti tlan
catziy, chunatiyá tlan cacátzilh; y xlihuak huanti
maktum tamacamaxquīnīṭ xlatamatcán Dios, xlá
chunatiyá akstītum calipáhua.

¹²—Xlicana pi nī makas quilhtamacú cámaj min
—huan Jesús—, y naclimín huantu cámaj calīmas-
kahuiy chatunu cristianos, chuná laṭa camīnīniy,
para akstītum tatilatamañit o para lixcájnīṭ xta-
lamánalh nac xlatamatcán. ¹³ Aquit amá huanti
huanicán Alfa y Omega, huanti canēcxnicahuá
quilhtamacú clama, chuná la xquilhtzúcut xahuá
xliakasputni.

¹⁴ Cana lipaxúhu caquitaxtuniy amakolh huanti
tachekey y tamakalhtaxtiy chakātcán laqui nā
tlan natamaktaxtuy xtahuácat amá quihui huantu
maṣṭay latámat y natalactanuy nac xamálacchi
amá lanca xcachiquín Dios. ¹⁵ Pero neçxni catita-
lactánulh nac xamálacchi amá cachiquín xlihuak
amakolh huanti xman huá talaktzaksay lácu tlan
natalacscuhuay xtaçristianos, lácu tlan nataxa-
katliy atunuj lacpuscaṭnín maṣqui takálhiy xpūs-
caṭcán, xahua makninanín, nachuná huanti tala-
kachixcuhiy tzincun, chu xlihuak huanti tala-
katiy taaksanín.

¹⁶ —Aquit Jesús, man cmaçanītanchá quiángel
xlacata lacatancs nacamaṭulokniy umá xtachu-

huín Dios xlihuak huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiqún. Aquit amá xlitalkapasni kolutzín rey David. Aquit amá lanca matuncuhuini stacu huantu tasiyuy lacatzisa.

17 Espíritu Santo xahua xlihuak cristianos huanti talitaxtuy cumu la amá xtasqún Cristo huanti natatamakaxtoka, acxtum tahuán:

—¡Lalihuán catat!

Xlihuak huanti takaxmatmánalh úmá tachuhuín na catáhua:

—¡Lalihuán catat!

Xlihuak huanti kalhputima y mimputún, lalihuán camilh likotnún amá chúchut huantu mastay latámat, pero caj chunata nitu catixókolh.

18 Xlihuak huanti takaxmata o natalikalhtahuakay xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac umá libro alisok camacatziniyán: Para tícu namalihuaquiy huantu niaj chuná huán, xlicana pi Dios nachuná namalihuaquiniy xtapatín cumu la lichuhuínán nac eé likalhtahuaka. 19 Y nachuná para tícu nalimactiy y ni acchán nahuán huantu lichuhuínán eé libro, nachuná namaklhticán xtapaxuhuán lata lácu xlakchán napaxuhuay nac amá xasasti xaticulanatláhu cachiqún y lácu nahuay amá xtahuácat quihui huantu mastay xaxlicana latámat huantu clichuhuínán nac umá likalhtahuaka.

20 Amá huanti maluloka umá tachuhuín, chiné huán:

—¡Xlicana pi ni makas quilhtamacú cámaj min!

¡Chuná calalh! ¡Xicana pi pála catat, Quimpuchinacán Jesús!

²¹ Clacasquín pi Quimpuchinacán Jesús lán cacalalhamán, y cacasiculanatlahuán xlihuak hui-xinín.

Xasasti talacaxlan
New Testament in Totonac, Coyutla (MX:toc:Totonac,
Coyutla)

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Coyutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Coyutla [toc], Mexico

Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Coyutla

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

88b96e23-f7a2-5cc8-864a-fdcd6f0686f4